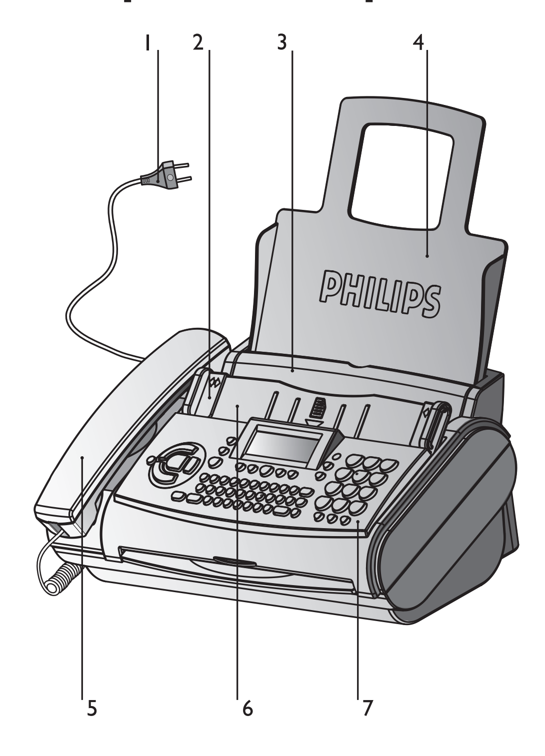
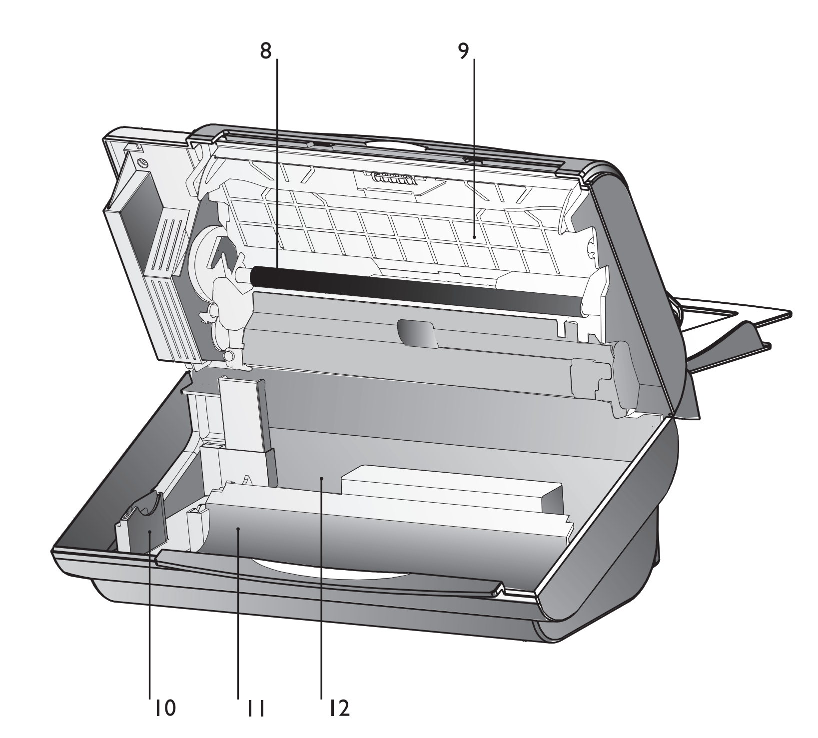


PHILIPS

Descripción del aparato





1 Cable de alimentación con enchufe a la red

2 Guía para documentos

3 Aleta de alimentación

4 Tapa de papel

5 Microteléfono

6 Alimentador de documentos

7 Panel de funciones

8 Rodillo de impresión

9 Tapa del escáner

10 Soporte de conexión para tarjeta Plug'n'Print

11 Compartimiento frontal del carrete de tinta

12 Compartimiento trasero del carrete de tinta

Símbolos en la pantalla *



* de dos líneas para aparatos con función SMS

/ indica si Ud. está transmitiendo o copiando un documento con una resolución más o menos alta. Si no se enciende indicador alguno, su aparato se encuentra en el modo de servicio estándar.

es visible cuando la memoria contiene faxes.

indica el consumo del carrete.

aparece si durante una llamada telefónica recibe otra llamada, o si recibe llamadas en su ausencia (no en todos los países).

aparece cuando hay mensajes SMS nuevos en la memoria (sólo para aparatos con función SMS).

es visible cuando el contestador automático esté activado (solamente para faxes con contestador automático incorporado).

llamadas de fax y teléfono serán recogidas totalmente silenciosa.

/ / tres símbolos diferentes indican la modalidad de funcionamiento actual.

Funciones de las teclas

con contestador incorporado

ON/OFF conexión y desconexión del contestador automático

REC pulse brevemente: grabación de una memoria interna; pulse y mantenga (dos segundos): para grabar el texto de salida

PLAY para escuchar los mensajes. La tecla parpadea cuando se ha grabado un nuevo mensaje o un memo. Tras la reproducción de los mensajes la tecla se mantendrá encendida hasta que los mensajes se borren

HELP/ⓘ pulse brevemente dos veces: para imprimir instrucciones de funcionamiento para las funciones más importantes con referencia a las páginas de ayuda adicionales; pulse y mantenga (dos segundos): inicio de la instalación automática del aparato de fax y de dispositivos adicionales / para imprimir una guía de Instalación Fácil

◄/► seleccionar opciones / ajustar la intensidad sonora / movimiento por la pantalla

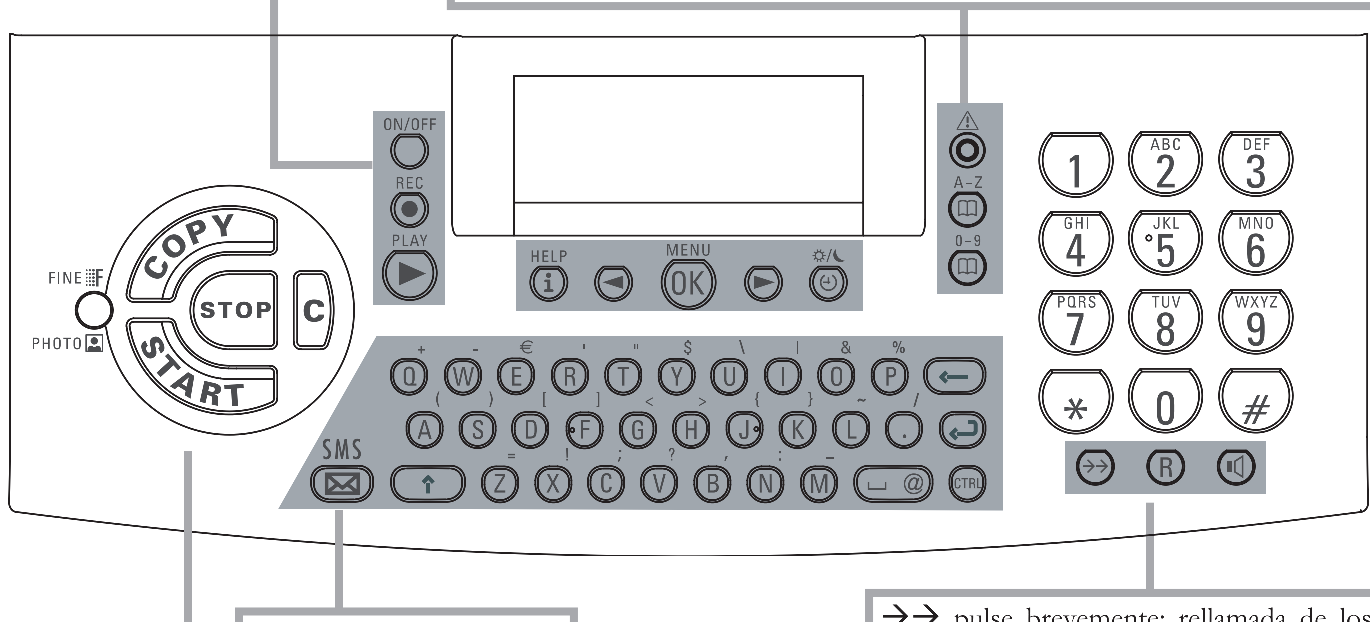
MENU/**OK** para activar funciones / para confirmar su entrada

⏻ para conmutar el modo de funcionamiento. Pulse brevemente: para elegir entre ☼ y ☾; pulse y mantenga (dos segundos): para seleccionar la modalidad ⏻

⚠ si la lámpara roja parpadea, lea el mensaje que aparece en la pantalla

🕮 **A-Z** pulse brevemente: obtener un nombre memorizado; pulse y mantenga (dos segundos): memorizar nombres

🕮 **0-9** pulse brevemente: para obtener un nombre memorizado; pulse y mantenga (dos segundos): para memorizar nombres



sólo con función SMS

SMS parpadea cuando hay mensajes SMS nuevos en la memoria. Para leer, imprimir y enviar mensajes SMS

COPY pulse brevemente: hacer una copia; pulse y mantenga (dos segundos): copia múltiple de plantillas de documentos

START pulse brevemente: comenzar la transmisión del fax; pulse y mantenga (dos segundos): demanda rápida de recepción de fax

FINE / **PHOTO** para la selección de una mayor definición al enviar un fax o copiar un documento (F – para texto y gráficos; – para fotografías)

STOP para la interrupción de procesos / expulsar documento

C para borrar

→→ pulse brevemente: rellamada de los últimos cinco números; pulse y mantenga (dos segundos): visión de la lista de llamadas recibidas (no en todos los países)

R pulse brevemente: para funciones especiales por ej. en caso de utilización con una centralita y para usar diversas funciones que le ofrece su proveedor de servicio (llamada en espera, etc.); pulse y mantenga (dos segundos): insertar una pausa de marcación entre dos cifras

DIAL / 🕪* marcar sin levantar el microteléfono. Para faxes con contestador automático incorporado también para funcionamiento manos libres

* solamente con contestador automático incorporado

Tabla de materias

Tabla de materias

Instalación 6
Embalaje...6
Conexión 6
Carrete de tinta 7
Introducción del papel 8
Sacar papel...9
Teléfonos adicionales...9
Instalación fácil..10
Conexión a RDSI 10
Tipo de linea y centralita 10

Funciones básicas 12
Función ayuda...12
Hora y fecha..12
Su número 12
Su nombre 12
Corrección...12
Idioma...13
Tipos de señal de timbre 13
Volumen 13

Conmutador fax 14
Reloj 14
Ajustar y 14
Ajustes especiales 15
Contestador...15

Teléfono.................................. 17
Llamar...17
Rellamada →→ 17
Marcación abreviada 0-9 17
Listín telefónico A-Z 17
Lista de números 18
Grupo 18
Operación manos libres 18
Presentación de llamada entrante 18

Fax & Copiar 20
Introducir documentos 20
Faxes...20
Recibir faxes 20
Circulares 21
Resolución 21
Contraste 22
Informe de transmisión y error 22
Transmisión (extranjero) 22
Compresión de tamaño.......................................22
Reporte fax..22
Recepción de llamada 22
Envío luego 23
Copiar..23

SMS * 25
Acceso SMS 25
Desconectar la impresión de mensajes SMS...25
Leer mensajes SMS 25
Enviar mensajes SMS 26
Imprimir mensajes SMS......................................26
Borrar mensajes SMS 26
Otras funciones SMS...26
Desconectar la recepción de mensajes SMS ...27

Contestador de llamadas ** 28
Conectar y desconectar 28
Grabación del mensaje de salida.........................28
Tiempo de grabación...28
Escucha de los mensajes 28
Volumen de sonido al escuchar 28
Borrar las grabaciones 28
Transmisión del mensaje (Reeviando) 29
Grabar una conversación 29
Código VIP 29
Memo 29
Acceso a distancia 30

Consejos y trucos 31
Papel atascado...31
Documento atascado..31
Easylink...32
Código de servicio 32
Cuidado..33
Averías..34

Anexo 36
Funciones 36
Datos técnicos 37
Garantía 38
Índice 40

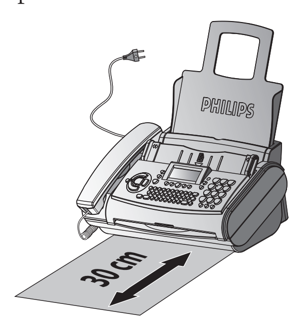
* sólo con función SMS
** solamente con contestador automático incorporadonur

Seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones y sígalas minuciosamente.

Asegúrese de que su aparato de fax esté bien apoyado y en línea con la superficie de apoyo (no soportes como alfombras etc.). Cualquier caída puede ocasionar daños graves al aparato de fax y/o causar heridas a personas, especialmente a niños de corta edad.

Debido a que los documentos salen por la parte frontal, se debe prever suficiente espacio libre delante del aparato.



Nunca instale el aparato de fax en las proximidades de radiadores, máquinas de aire acondicionado, radios, televisares, polvo, agua o productos químicos. Evite poner en funcionamiento el aparato de fax expuesto a la luz solar directa.

Compruebe que el aire circule libremente alrededor del aparato de fax. No ponga a funcionar el aparato de fax en cajas cerradas, armarios, cabinas, etc. Nunca cubra el aparato de fax (manteles, papel, carpetas, etc.). No coloque el aparato de fax sobre camas, manteles, cojines, sofás, alfombras u otras bases blandas ya que un recalentamiento del aparato podría ocasionar un incendio.

Coloque el aparato de fax sobre una superficie plana y deje una separación mínima de 10 cm entre el fax y otros aparatos y objetos.

En el caso de que utilice un teléfono inalámbrico, deje una distancia de 15 cm por lo menos entre al fax y la estación base del teléfono inalámbrico, ya que de lo contrario puede que se oigan interferencias acústicas en su microteléfono.

Nunca conecte el enchufe del teléfono o de la red eléctrica en habitaciones húmedas a menos que los enchufes de pared estén diseñados especialmente para ambientes húmedos. Nunca toque la clavija/enchufe de alimentación, el conector de alimentación o la clavija del teléfono con las manos húmedas.

Nunca toque cables de teléfono o de energía eléctrica sin aislamiento o cuyo aislamiento esté dañado, a menos que el cable telefónico esté desconectado de la línea telefónica y/o el cable de la energía eléctrica esté desconectado de la red.

Asegúrese de que los cables se sitúen respetando las medidas de seguridad (peligro de tropiezos, daño al cable o al aparato de fax).

Desconecte el aparato de fax de la red y de la línea telefónica antes de limpiar su superficie.

No use jamás agentes limpiadores líquidos ni gaseosos (aerosoles, detergentes, ceras, etc.).

No permita que ningún líquido entre en el aparato de fax. De lo contrario existe riesgo de descarga eléctrica o de lesión personal de otro tipo además de daño grave para el fax. Si entra cualquier líquido en el aparato de fax, retire inmediatamente el enchufe y hágalo revisar por un profesional.

Si la pantalla LCD se rompe, puede salir un líquido ligeramente cáustico. Evite el contacto con la piel y los ojos.

En caso de que la cubierta de su aparato de fax sufra algún daño, en especial los cables, desenchufe el aparato de la red y llame a su servicio técnico. Sólo el personal de servicio autorizado puede abrir la cubierta de su aparato de fax.

Su aparato de fax ha sido probado conforme a las normas EN60950 o IEC 60950 y sólo puede utilizarse en redes de corriente y líneas telefónicas acordes con estas normas.

Nunca exponga su aparato de fax a la lluvia ni a ninguna fuente de humedad para evitar el riesgo de descarga eléctrica o de incendio.

En caso de tormenta con aparato eléctrico, desconecte el aparato de fax de la red eléctrica y de la línea telefónica. Si no puede desconectar el aparato de fax, no lo use ni llame por teléfono ya que podría recibir la descarga de un rayo y podría dañarse el aparato.

Este equipo no fue diseñado para hacer llamadas telefónicas cuando falla la corriente.

El fax ha sido diseñado para uso en el país de compra conforme con las leyes establecidas por los proveedores de servicios telefónicos.

Instalación

Embalaje

El embalaje contiene las piezas siguientes:

1 Instrucciones para el uso

2 Guía de Fácil Instalación

3 Bandeja del papel

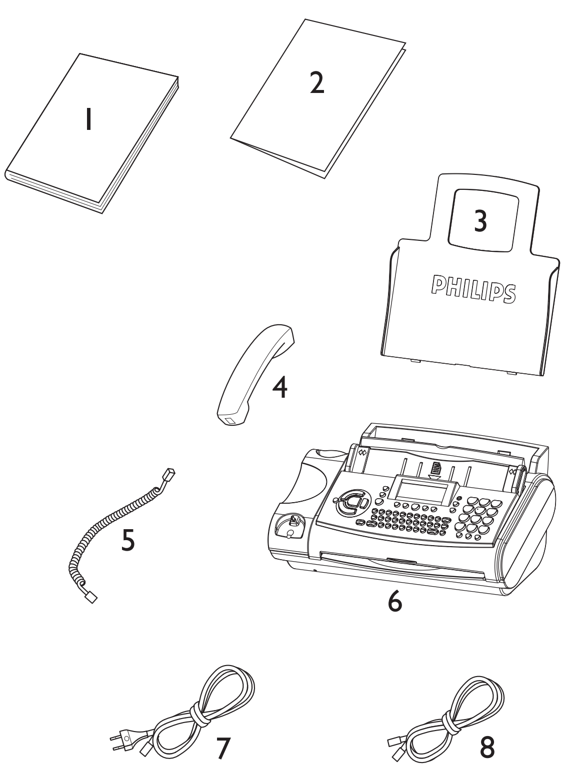
4 Microteléfono

5 Cable espiral de microteléfono

6 Aparato de fax

7 Cable de la red con clavija de alimentación

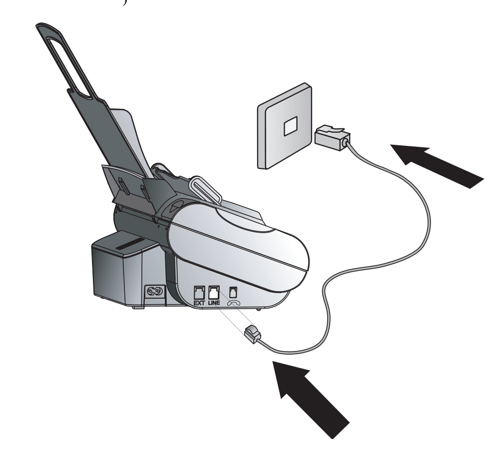
8 Cable de teléfono con enchufe



Conexión

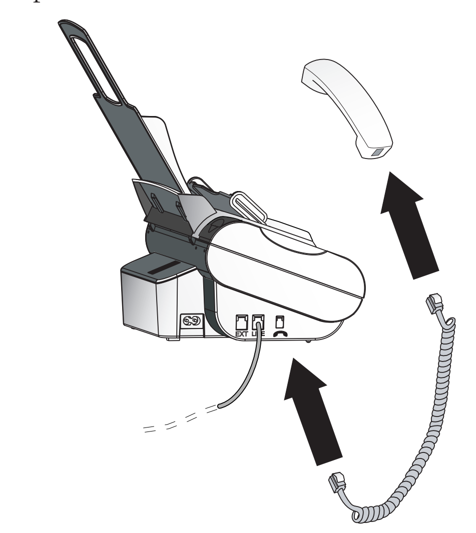
Con la línea telefónica

Conecte el cable del teléfono al telefax en la conexión marcada como **LINE**. A continuación inserte la clavija del teléfono en la toma de la línea.

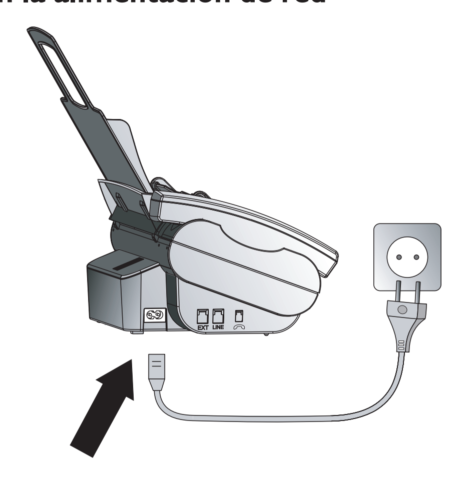


Del microteléfono

Inserte uno de los extremos del cable espiral en el enchufe del auricular y el otro extremo, en el enchufe identificado con un auricular en el lateral del aparato.



Con la alimentación de red



Carrete de tinta

Antes de recibir o copiar documentos, es necesario que el aparato de fax disponga de un carrete de tinta. Por ello, el aparato se entrega con un carrete de tinta gratuito para procesar algunas páginas de prueba.

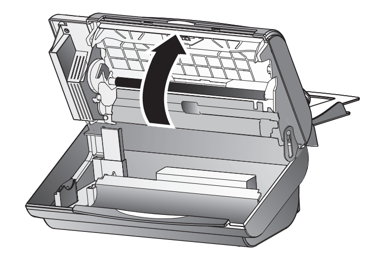
Los símbolos indican el grado de consumo del carrete de tinta.

El consumo y la configuración de la impresora se guardan en la tarjeta Plug'n'Print incluida. Por ello, con cada carrete de tinta nuevo también debe insertarse una tarjeta Plug'n'Print nueva. Las configuraciones para el carrete gratuito se han realizado en fábrica. Sólo este carrete inicial no necesita tarjeta Plug'n'Print. Si ésta falta o no se ha sustituido, aparecerá en la pantalla CAMBIAR TARJETA.

Si el carrete de tinta se ha terminado o si no hay carrete de tinta en el aparato de fax, la luz roja parpadea y aparece FALTA CARRETE.

1 Antes de cargar un nuevo carrete de tinta debe retirar el papel del mecanismo de alimentación del papel. ¡Siga también las instrucciones que vienen en el envase de su carrete de tinta!

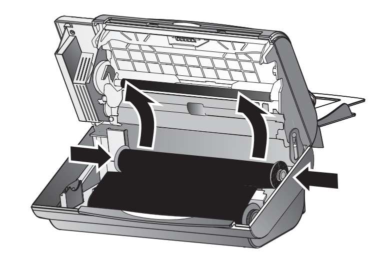
2 Abra el aparato de fax, alzando el panel de funciones en la empuñadura del centro hasta que encaje en su sitio.



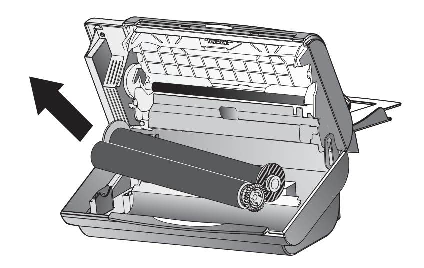
⚠ ¡Utilice exclusivamente los carretes originales de PHILIPS!

Retirar el carrete de tinta

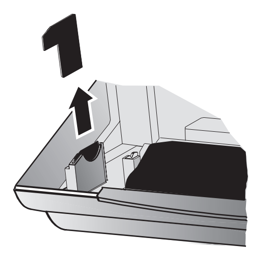
1 Levante ambos lados del rodillo de tinta posterior utilizando el dedo índice para desplazarlo de su posición y empuje el segundo rodillo hacia adelante.



2 Retire los dos rollos de carrete de tinta. No pueden reutilizarse.

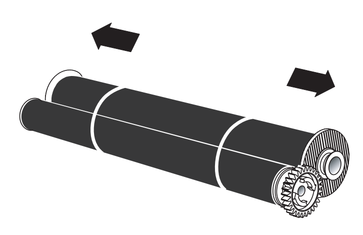


3 Extraiga la tarjeta Plug'n'Print antigua de su ubicación a la izquierda de los alojamientos de los carretes de tinta (sólo el carrete inicial no necesita tarjeta).

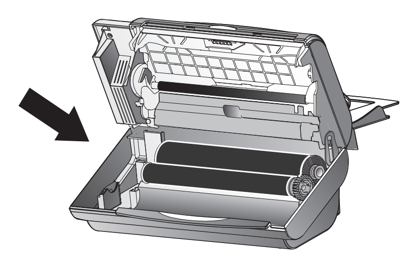


Carga del carrete de tinta

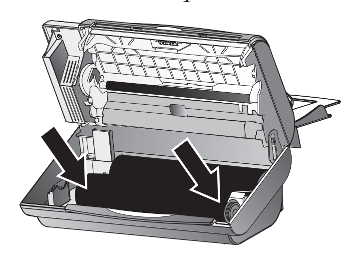
1 Retire con cuidado los anillos de goma del nuevo carrete de tinta. El carrete de tinta no debe estar dañado.



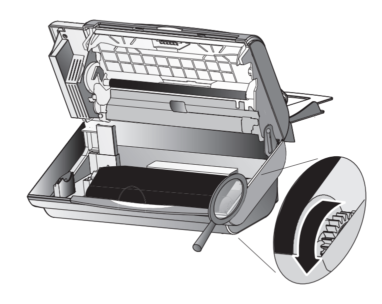
2 Ponga el carrete de tinta en el compartimiento detrás del carrete de tinta. La rueda dentada azul debe encontrarse en el lado derecho.



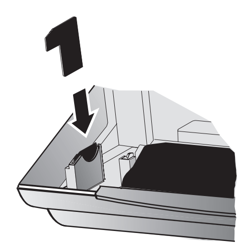
3 Ponga el carrete de tinta en el compartimiento posterior del carrete de tinta. Asegúrese de que la rueda dentada azul esté colocada en la ranura lateral de la derecha y el perno, en la ranura lateral de la izquierda.



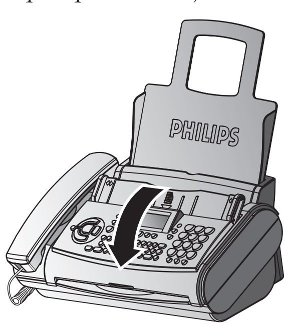
4 Sujete ahora el rollo pequeño y colóquelo en los surcos previstos en el compartimiento delantero del carrete de tinta. Tenga cuidado de que no se forme ningún pliegue en la película.



5 Desprenda la tarjeta Plug'n'Print nueva y conéctela en su ubicación a la izquierda de los alojamientos de los carretes de tinta.



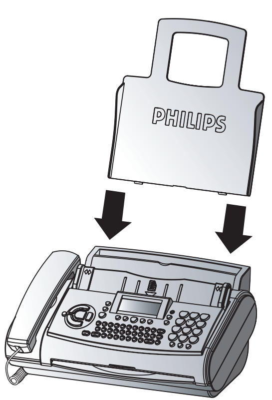
6 Cierre el aparato bajando el panel de funciones hasta que quede encajado.



Introducción del papel

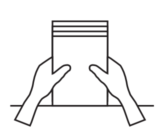
Antes de que pueda recibir o copiar documentos hay que colocar el papel en su aparato de fax. Use sólo el siguiente formato de papel: estándar A4 – 210 × 297 mm. El aparato de fax trabaja con papel normal del que se usa para escribir y para copias y ha sido optimizado para papel liso de 80 g/m². Cuanto más lisa sea la superficie del papel, tanto mejor será la calidad de impresión de su aparato de fax.

1 Inserte la bandeja del papel en las ranuras que hay detrás del mecanismo de alimentación del papel.

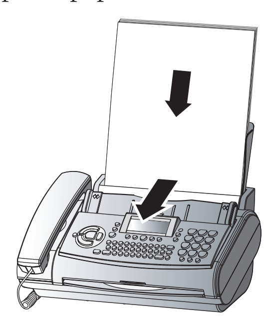


2 Para evitar que entren al mismo tiempo en el aparato varias hojas de papel, airee primero el papel a fin de separar las hojas y a continuación empareje la pila sobre una superficie plana antes de insertarla en la tapa de papel.

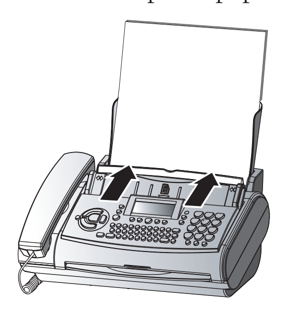




3 Abra la tapa de papel hasta el final del mecanismo. Inserte como máx. 50 hojas de papel A4 (80 g/m²) hasta el tope final del mecanismo de tapa de papel.



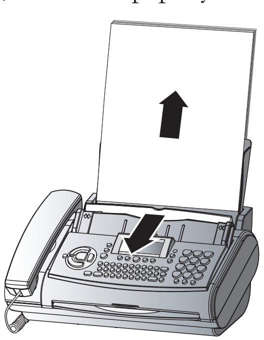
4 Cierre la aleta de la tapa de papel.



¡Nunca cargue papel mientras el aparato de fax está imprimiendo!

Sacar papel

Para eliminar el papel, bascule la tapa de papel hacia delante, elimine el papel y cierre la tapa.



Si se produce un atasco del papel, consulte **Consejos y trucos** / Papel atascado.

Teléfonos adicionales

Con una sola línea de teléfono Ud. puede usar adicionalmente a su aparato de fax otros aparatos así como otros teléfonos, indicadores de tarifa por llamada, contestadores automáticos o módems.

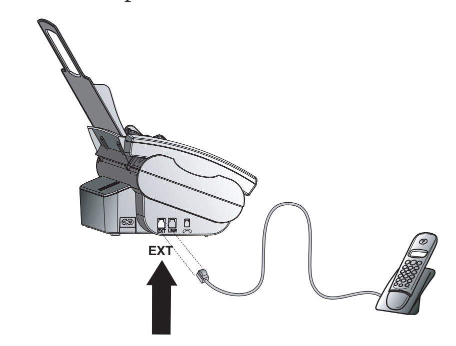
Si utiliza un teléfono inalámbrico con funciones SMS en la misma línea, no se puede prever con seguridad en cuál de los dos aparatos se recibirá realmente el mensaje SMS. En cualquier caso, la recepción de mensajes SMS sólo es posible en uno de los aparatos. Intente desconectar la recepción de mensajes SMS en el teléfono inalámbrico. Si no se puede, desconéctela en el aparato de fax (consulte **SMS** / Desconectar la recepción de mensajes SMS).

Si desea utilizar aparatos adicionales especiales con el aparato de fax, póngase en contacto con su proveedor.

Con la misma caja de la línea telefónica

(no es posible en todos los países)

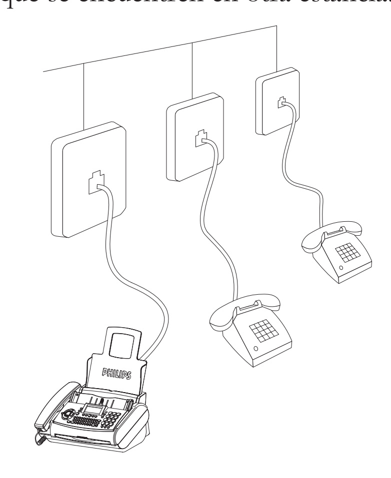
Junto a su telefax Ud. puede hacer funcionar en una sola línea telefónica otro aparato instalándolo a la clavija **EXT**. Conectarlo así le asegura el funcionamiento óptimo del conmutador fax.



En cajas de línea separadas localmente

(no es posible en todos los países)

Ud. puede conectar otros aparatos en emplazamientos distintos, por ejemplo con cajas de enchufe que se encuentren en otra estancia.



⚠ Asegúrese de que el aparato de fax sea siempre el primero en la línea de entrada del teléfono.

Si Ud. conecta aparatos adicionales a enchufes separados, su conmutador fax no puede controlarlos (lo que significa que su fax funcionará como un fax ordinario). Así, le recomendamos conectar el aparato adicional a la clavija **EXT.** de su fax.

Si desea utilizar aparatos adicionales con el aparato de fax, póngase en contacto con su proveedor. Si desea recibir documentos de fax a través de un módem, deberá ajustar el aparato de fax en la posición RECEPCION MANUAL.

Instalación fácil

Usando INSTALACIÓN FÁCIL su aparato de fax se configurará de acuerdo con sus condiciones locales.

1 Pulse **HELP**/ⓘ y manténgala pulsada durante dos segundos. Su aparato de fax imprimirá una página con el encabezamiento INSTALACIÓN FÁCIL. Saque la hoja.

2 Su aparato de fax le guiará a través de la pantalla para los primeros ajustes, por ejemplo la entrada de su número telefónico y su nombre.

3 Al final su aparato le pregunta por la insertación de la hora y la fecha. Utilice las teclas numéricas para la introducción y pulse **OK** a continuación.

Conexión a RDSI

Este aparato de fax no es un fax RDSI (Grupo 4), sino un fax analógico (Grupo 3). Por lo tanto, no puede funcionar conectado directamente a una conexión RDSI, sino que se necesita entonces un adaptador (analógico) o una instalación RDSI que tenga conexiones para terminales analógicas. Encontrará más informaciones al respecto en las instrucciones de uso de la instalación RDSI.

Para aparatos con función SMS: las terminales analógicos deben ser compatibles con SMS.

Tipo de linea y centralita

En cualquier empresa de tamaño medio son normales las extensiones. Las instalaciones telefónicas de tipo RDSI, cada día más frecuentes en el uso doméstico, se consideran igualmente instalaciones del tipo centralita. Por lo tanto es necesario marcar el código de salida para tener acceso a la red telefónica general.

En la función 15 puede seleccionar tanto la marcación por tonos o por pulsos como la conexión o no con una centralita telefónica.

Para poder hacer uso de diferentes servicios telefónicos, es necesario emitir mediante tonos. Pero si su teléfono requiere el ajuste de marcado por pulsos, pulse entonces ⊛ o #. Todas las cifras que pulse a continuación serán emitidas en el procedimiento de tonos. Tan pronto cuelgue el microteléfono, su telefax queda ajustado nuevamente en marcación por pulsos.

⚠ Si no puede establecer la conexión teléfono/fax deseada, seleccione una modalidad de marcación diferente.

1 Seleccione la función 15, para ello pulse **MENU** y después las cifras ①⑤. Pulse **OK**.

2 Seleccione con ◄/► la marcación por tonos o por pulsos.

MARCACION: TONOS

MARCACION: PULSOS

3 Pulse **OK**.

4 Por medio de ◄/► Ud. puede elegir tanto el funcionamiento como la extensión o línea regular.

PABX: SI

PABX: NO

5 Pulse **OK**.

6 Pulse la tecla necesaria para conseguir línea exterior (esta tecla tiene que ser indicada por el fabricante).

Esta tecla es, o bien ⓪, **R** (en algunas centralitas llamada también con FLASH) u otro número.

5 Pulse **OK**.

6 Por medio de ◄/► elija PRUEBA: SI y pulse **OK**.

Su aparato comprueba si puede comunicarse con la línea central. Si la comprobación es correcta, aparece brevemente: PRUEBA OK.

Si la comprobación no es correcta, aparece brevemente: PRUEBA NO OK.

En este caso se le solicitará la repetición de la entrada. Para conseguir línea exterior, cambie el modo de marcación o el código numérico. No obstante, si a pesar de haber elegido la modalidad correcta de marcación y la tecla correcta, el mensaje siguiera apareciendo PRUEBA NO OK borre la clave para obtener la línea exterior pulsando **C**.

> En el caso de que la tecla de obtención de línea externa de su instalación supletoria sea **R** y a pesar de ello no le sea posible obtener línea, entonces su instalación no se ajusta a las especificaciones. Por eso se habrán de modificar determinados ajustes técnicos en el aparato de fax. Le rogamos que se dirija entonces a nuestro servicio telefónico de asistencia al cliente (véase a la vuelta de la tapa los números telefónicos).

Funciones básicas

Si desea tener a mano la configuración de fábrica de su aparato, por si la pudiera necesitar en un futuro, le aconsejamos que imprima una lista de funciones antes de cambiar la configuración (pulse tres veces **MENU**).

Si se equivoca al pulsar una tecla, pulse **STOP** tantas veces como sea necesario para volver a la posición de inicio. En caso de haber introducido una letra o un número equivocado, utilice ◄/► y **C** para borrarlos.

Si quiere borrar sus ajustes personales, puede hacerlo en la función 45 Código de servicio (véase capítulo **Consejos y trucos** / Código de servicio).

Función ayuda

Pulse **HELP**/ⓘ dos veces. Recibirá una hoja impresa explicando el uso de las funciones más importantes. En esta página conocerá la forma en la que puede obtener otras páginas de ayuda relativa a determinadas funciones del aparato.

Hora y fecha

1 Seleccione la función 12, para ello pulse **MENU**, ①② y **OK**.

2 Use el teclado de marcación para introducir la hora (p.ej. ⓪⑨ ①⑤ para 9:15). Introduzca la fecha actual (p.ej. ①⑤ ⓪⑤ ⓪④ para 15 mayo 2004).

3 Pulse **OK**.

Su número

1 Seleccione la función 13, para ello pulse **MENU**, ①③ y **OK**.

2 Introduzca ahora su número de teléfono o de fax. (p.ej. #③④►⑥①⑤①... por +34 6151... Respecto a los números con el signo «+», usual en el tráfico telefónico internacional, puede introducirlo con # o ✱. Con ► puede introducir un espacio; max. 20 caracteres).

3 Pulse **OK**.

Su nombre

1 Seleccione la función 14, para ello pulse **MENU**, ①④ y **OK**.

2a Para aparatos con función SMS: indique su nombre mediante el teclado alfabético.

⚠ Al introducir un nombre, pulse y mantenga pulsada la tecla ⇧ y pulse la tecla que desee.

2b Para aparatos sin función SMS: con las teclas numéricas también puede introducir letras (máx. 32 caracteres). Con cada pulsación de una tecla de cifras, Ud. marca el siguiente signo de la tabla. Con el último signo vuelve a repetirse la fila (p.ej. pulse tres veces ② para C). Con ► el cursor salta una posición hacia la derecha. Las siguientes letras y caracteres especiales están disponibles:

tecla	signos
⓪	espacio . - 0 + ? / : * % ! ( ) [ ] „
①	1
②	A B C 2 a b c Ä Å Æ Ç ä å æ ç
③	D E F 3 d e f
④	G H I 4 g h i
⑤	J K L 5 j k l
⑥	M N O 6 m n o Ñ Ö ñ ö
⑦	P Q R S 7 p q r s
⑧	T U V 8 t u v Ü ü
⑨	W X Y Z 9 w x y z

3 Para la confirmación pulse **OK**.

Su nombre y su número de teléfono se transmiten en la parte superior de cada página junto con la fecha, la hora y el número de página.

Corrección

En caso de haber introducido una letra o número equivocados en la función 13 o 14, tiene ocasión de corregir el error – tanto durante la introducción como más tarde. Si ha de realizar la corrección más adelante tiene que volver a llamar a la función que permite la introducción de números de teléfono y nombres.

Mediante ◄/► sitúe el cursor debajo del caracter que desea borrar. Pulse **C**. Se eliminará el caracter situado a la izquierda del punto de inserción. Si pulsa durante más de dos segundos **C** se borrará toda la línea. Para la confirmación pulse **OK**.

Idioma

1 Para cambiar el idioma de la pantalla y de los informes, seleccione la función 11, para ello pulse **MENU**, ①① y **OK**.

2 Elija con ◄/► la lengua adecuada.

3 Finalice con **OK**.

Tipos de señal de timbre

Ud. puede elegir entre diez diferentes señales de llamada:

1 Seleccione la función 35, para ello pulse **MENU**, ③⑤ y **OK**.

2 Después seleccione la señal deseada con ⓪ hasta ⑨.

3 Para la confirmación pulse **OK**.

Volumen

Timbre

Puede cambiar el volumen de la señal de llamada, tanto si el aparato se encuentra en modo reposo como si suena en ese momento. Le recordamos que han sido ajustados dos niveles diferentes de sonido para el día ☼ y la noche ☾ (véase capítulo **Conmutador fax**).

1 Con ◄/► aparece el ajuste actual durante tres segundos aproximadamente.

2 Si desea ahora modificar el valor, pulse ◄/► hasta que obtenga el volumen de sonido deseado.

Altavoz

Para regular el volumen del altavoz, pulse **DIAL** (sin contestador automático incorporado) o 🕩 (con contestador automático incorporado).

1 Pulse **DIAL** / 🕩.

2 Pulse ◄/► para ajustar el nivel del volumen.

3 Termine su ajuste presionando **STOP**.

Conmutador fax

El conmutador incorporado de fax le permite llamar y enviar un fax desde la misma conexión telefónica y utilizar los aparatos adicionales. El conmutador de fax discrimina las llamadas de teléfono de las de fax. Así, por ejemplo, podrá recibir documentos de fax en silencio, sin ningún pitido, para que dicho ruido no le moleste.

Los modos Día ☼ y Noche ☾ le permiten determinar cuántas veces sonará el aparato antes de recibir un fax o de que se conecte el contestador automático.

Con el reloj ⏻ es posibile activar el cambio entre dia ☼ y noche ☾:

Reloj ⏻

El reloj incorporado ⏻ distingue entre la noche ☾ y el día ☼. Con lo valores predeterminados, el aparato de fax suena siempre durante el día tanto si son llamadas de fax como de voz. Durante la noche (de las 22 h hasta las 6 h), los documentos se reciben sin que suene el timbre, y al recibir una llamada de teléfono, el aparato suena con volumen reducido.

Si se muestra este símbolo ⏻, está conectado el reloj. Para conectar y desconectar el reloj debe pulsar la tecla ⏻ durante dos segundos.

Si desea modificar la hora de conmutación del aparato entre día ☼ y noche ☾, proceda como se indica a continuación:

1 Seleccione la función 33, primero pulse **MENU**, ③③ y **OK**.

2 Introduzca la hora a la que desea que su aparato de fax cambie automáticamente al modo ☼ (p.ej. ⓪⑧ ⓪⓪ para 8:00) y confirme con **OK**.

3 Introduzca la hora a la que desea que su aparato de fax cambie automáticamente al modo ☾ (p.ej. ②③ ③⓪ para 23:30). Confirme la selección pulsando **OK**.

Ajustar ☼ y ☾

con contestador automático incorporado

Pantalla	Opciones de ajuste
TIMB. CONTEST:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 5/2
TIMBRES FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, FAX: MANUAL
VOL. TIMB.:	BAJO, MEDIO, ALTO
COESCUCHA:	NO, SI

1 Seleccione la función 31 (día), primero pulse **MENU**, ③① y **OK**.

2 Utilice ◄/►, para determinar el número de veces que sonará el fax antes de activarse el contestador automático. TIMB. CONTEST:5/2

3 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

4 Indique el número de señales de llamada a partir del cual el aparato de fax accederá a la línea y separará los faxes de las llamadas de voz. Si se trata de una llamada de fax, se conectará la recepción de fax. Las llamadas de voz continuarán sonando TIMBRES FAX: 5

5 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

6 Utilice ◄/► para ajustar el volumen del timbre que emitirá el aparato cuando reciba una llamada. Pulse **OK**. VOL. TIMB.: ALTO

7 Utilice ◄/► para elegir si se oye a la persona que llama mientras esta deja un mensaje en el contestador. COESCUCHA: SI, NO

8 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

9 Para ajustar también el modo ☾, seleccione la función 32 (noche), para lo cual se pulsa **MENU** y después las cifras ③②. Pulse **OK**. Repita los pasos **2** a **8**.

sin contestador automático incorporado

Pantalla	Opciones de ajuste
TIMB. TOTALES:	0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7
TIMBRES FAX:	0, 1, 2, 3, 4, 5, FAX: MANUAL
VOL. TIMB.:	BAJO, MEDIO, ALTO

1 Seleccione la función 31 (día), primero pulse **MENU**, ③① y **OK**.

2 Mediante ◄/► configure después de cuántas señales de llamada se conectará la recepción de fax si no se descuelga TIMB. TOTALES: 5

3 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

4 A continuación, inserte el número de timbres que sonarán antes de que el conmutador de fax se haga cargo de la llamada y discrimine los faxes de las llamadas telefónicas. Si se trata de una llamada de fax, se conecta la recepción de fax. Las llamadas de voz continúan sonando. TIMBRES FAX: 5

5 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado.

6 Utilice ◄/► para ajustar el volumen del timbre que emitirá el aparato cuando reciba una llamada. VOL. TIMB.: ALTO

7 Pulse **OK**, para confirmar el ajuste deseado. Para ajustar también el modo ☾, seleccione la función 32 (noche), para lo cual se pulsa **MENU** y después las cifras ③②. Pulse **OK**. Repita los pasos **2** a **6**.

Si no puede recibir faxes, probablemente ha ajustado los dos números de timbres a un valor demasiado alto (consulte los puntos **2** y **4**). Ajuste los dos números de timbres a un valor inferior a cinco.

Los otros teléfonos sonarán tantas veces como se haya configurado en TIMBRES FAX.

Ajustes especiales

Recepción de fax en silencio

Para recibir un fax inmediatamente sin que el aparato emita un tono previamente, ajuste el número de timbres de llamada de TIMBRES FAX a 0.

Comportamiento totalmente silencioso

Utilice esta opción únicamente si el aparato tiene un contestador automático incorporado. Si, por ejemplo, no desea ser molestado por las llamadas o los faxes que lleguen durante la noche, puede ajustar ambos números de timbres (TIMBRES FAX y TIMB. CONTEST) a 0. Los faxes se recibirán en silencio y las llamadas serán recogidas inmediatamente por el contestador automático, siempre y cuando dicho contestador automático esté conectado.

En los aparatos sin contestador automático incorporado, el conmutador de fax está desconectado con esta configuración, es decir, el aparato salta inmediatamente a recepción de fax y no suena ante una llamada entrante (si bien la persona que llama sí oye el tono de llamada).

⚠ Por lo tanto, en esta opción las llamadas tampoco podrán ser recogidas por un contestador automático externo que se haya conectado al aparato.

Recepción manual de fax

Si selecciona RECEPCION MANUAL, su aparato no recibirá los faxes automáticamente, a no ser que usted mismo active la recepción de fax. Descuelgue y pulse **START**. Esta opción puede resultar particularmente útil cuando desea recibir faxes a través del módem del ordenador.

Modo de ahorro en el contestador (solamente para faxes con contestador automático incorporado)

Si selecciona la opción 5/2 en TIMB. CONTEST:, el contestador se conectará automáticamente tras dos señales de llamada si ha recibido nuevos mensajes en lugar de hacerlo tras cinco señales de llamada. De este modo podrá saber enseguida si tiene mensajes nuevos cuando consulte sus mensajes a distancia, sin necesidad de tener que pagar el coste de una llamada telefónica (es decir, si el contestador salta después de dos tonos de llamada, significa que tiene mensajes nuevos). Una vez escuchados los mensajes nuevos, en la siguiente llamada el contestador automático volverá a saltar después de cinco tonos.

Contestador

Conecte el contestador automático tal como se indica en el capítulo **Instalación** / Teléfonos adicionales.

Para optimizar al máximo el rendimiento de un contestador automático externo, éste debe estar configurado para saltar después de uno o dos timbres de llamada. Para evitar que el conmutador de fax recoja automáticamente las llamadas entrantes, en TIMB. TOTALES y TIMBRES FAX debe ajustar al menos dos timbres de llamada más que en el contestador automático externo.

Si tiene desconectado el contestador externo, el conmutador de fax recogerá las llamadas entrantes (véase Ajustar ☼ y ☾).

Ejemplo de configuración:

Timbres para el contestador	2
TIMBRES FAX	4
TIMB.TOTALES	4

Consejos:

El mensaje de salida del contestador no debería durar más de 10 segundos.

Evite introducir música en el mensaje de salida.

Si el aparato de fax tiene dificultades para reconocer aparatos de fax antiguos que siguen enviando actualmente señales de reconocimiento, debe advertir en el mensaje de salida que la persona que llama tiene que iniciar el envío de fax pulsando las teclas ⊛ y ⑤ y, a continuación, la tecla **START**.

Si no es posible realizar una recepción automática de fax, puede recurrir a la opción de recepción manual pulsando la tecla **START**.

Si el contestador automático dispone de una función de ahorro (es decir, de una función que modifica el número de tonos de llamada que se escuchan cuando hay mensajes grabados sin escuchar), desconéctela.

Es posible que el contestador automático no sólo cuente como nuevos los mensajes que le hayan dejado, sino también las llamadas de fax.

Procure que el código de recepción de fax de los demás teléfonos (de fábrica ⊛ y ⑤) no coincida con el código de consulta a distancia de mensajes nuevos y, en caso necesario, cambie el código utilizando la función 34 (véase **Consejos y trucos** / Easylink).

Si el contestador automático recoge la llamada, pero el fax no deja de sonar, intente instalar en serie el contestador automático conectándolo al zócalo **EXT.** del aparato de fax o a una toma de teléfono en serie (véase **Instalación** / Teléfonos adicionales).

Si el contestador automático no puede recibir llamadas, el fax comenzará la recepción de fax automáticamente después del número de timbres establecido en `TIMB. TOTALES`.

Si el contestador automático graba señales de fax, pero el aparato de fax no puede recibir faxes, compruebe la conexión del contestador automático externo. Conecte el contestador automático externo al zócalo **EXT.** o a una toma telefónica en serie (véase **Instalación** / Teléfonos adicionales).

Teléfono

Llamar

1 Marque el número deseado.

2 Descuelgue el microteléfono.

Si quiere marcar con el microteléfono colgado, pulse la tecla **DIAL** / 🔈.

Si ha introducido una cifra errónea, pulse **C** para eliminarla, antes de descolgar el teléfono.

Con la tecla **R** puede utilizar muchos de los nuevos servicios de operador (llamada en espera, entrada a otra llamada). Para más información diríjase a su oficina de operador.

Rellamada →→

Utilice la tecla →→ para activar los últimos cinco números a los que ha llamado.

1 Pulse →→.

2 Pulse ◄/►, hasta que aparezca en la pantalla el número que desee. Si desea editar el número, pulse **OK** y, a continuación, realice los cambios pertinentes.

3 Levante el microteléfono.

Para eliminar un número de la memoria de rellamada, pulse →→ y elija por medio de ◄/►. Pulse **C** y confirme con **OK**.

Marcación abreviada 📖 0-9

Si utiliza con frecuencia determinados números, puede utilizar las teclas de marcación abreviada.

Memorizar números

1 Pulse 📖 0-9 durante 2 segundos.

2 Elija un número de ⓪ a ⑨.

3 Introduzca ahora su nombre con el teclado. Con ► el cursor salta una posición hacia la derecha. Pulse **OK**.

4 Introduzca ahora un número de teléfono que Ud. desee grabar y pulse **OK**.

Utilizar la marcación abreviada

1 Pulse 📖 0-9 y seleccione usando las teclas ⓪ a ⑨. El nombre o el número de teléfono grabados aparecerán en la pantalla. Si desea editar el número, pulse **OK** y, a continuación, realice los cambios pertinentes.

2 Descuelgue el microteléfono o Si Ud. quisiera enviar un fax pulse **START**.

Corrección de entradas

1 Pulse 📖 0-9 y seleccione mediante las teclas numéricas la entrada que desea corregir.

2 Pulse 📖 0-9 durante dos segundos. Con ◄/► Ud. puede elegir el carácter que Ud. quiera borrar.

3 Pulse **C**. Se borrará el carácter que se encuentra a la izquierda del cursor.

4 Escriba el nuevo carácter y confirme con **OK**.

Anulación de entradas

1 Pulse 📖 0-9 y elija un número de ⓪ a ⑨. El nombre o número de teléfono guardado en la memoria aparecerá entonces en la pantalla.

2 Pulse **C**. Seleccione con ◄/►, si realmente desea eliminar la entrada.

3 Pulse **OK**.

Listín telefónico 📖 A-Z

La memoria de su aparato de fax tiene capacidad para aprox. 50 números y nombres en el caso del modelo sin contestador automático y aprox. 200 números y nombres en el caso del modelo con contestador automático. La cantidad exacta depende de la longitud de cada entrada.

Memorizar números

1 Pulse 📖 A-Z durante dos segundos.

2 Use el teclado de marcación para introducir un nombre. Con ► el cursor salta una posición hacia la derecha. Pulse **OK**.

3 Escriba un número de teléfono y confirme con **OK**.

También se pueden memorizar números durante una conversación telefónica.

Utilizar el listín telefónico

1 Pulse 📖 A-Z. El nombre o el numero de teléfono grabados aparecerán en la pantalla. Busque por la lista utilizando la tecla ◄/►. Si desea editar el número, pulse **OK** y, a continuación, realice los cambios pertinentes. Confirme con **OK**.

2 Descuelgue el microteléfono o si Ud. quisiera enviar un fax pulse **START**.

Corrección de las entradas

Pulse 📖 A-Z y seleccione por medio de ◄/► la entrada que desee corregir (véase arriba). Pulse 📖 A-Z durante dos segundos. Con ◄/► Ud. puede elegir el carácter, con **C** Ud. puede eliminarlo. Confirme con **OK**.

Anulación de entradas

Pulse 📖 A-Z y seleccione por medio de ◄/► la entrada que desee borrar y pulse **C**. Elija por medio de ◄/► si desea realmente borrar la entrada. Confirme con **OK**.

Lista de números

Para imprimir una lista de los números memorizados, pulse **MENU**, ④④ y **OK**.

Grupo

Es posible reunir varias entradas del listín telefónico en un grupo, por ejemplo, para enviar un documento simultáneamente a varias personas.

Crear un grupo

1 Seleccione la función 46 pulsando **MENU**, ④⑥ y **OK**.

2 Seleccione mediante ◄/► uno de los grupos de 1 a 5 y pulse **OK**.

3 Seleccione mediante ◄/► AÑADIR MIEMBRO? y confirme con **OK**.

4 Aparecen todos los números memorizados en las teclas de marcación abreviada y en el listín telefónico. Seleccione con ◄/► la entrada que desea guardar y confirme con **OK**.

5 La entrada memorizada aparece en la pantalla. Continúe hasta haber memorizado en el grupo todos los números deseados. Para finalizar la entrada, pulse **STOP**.

Buscar en un grupo

1 Para revisar todas las entradas de un grupo, active la función 46 y seleccione con ◄/► el grupo deseado de 1 a 5. Pulse **OK**.

2 Seleccione con ◄/► VER MIEMBROS? y confirme con **OK**.

3 Con ◄/► puede visualizar todas las entradas. Para salir del grupo, pulse **STOP**.

Borrar una entrada o el grupo completo

1 Active la función 46 y seleccione con ◄/► el grupo deseado de 1 a 5. Pulse **OK**.

2 Seleccione con ◄/► BORRAR MIEMBRO y confirme con **OK**.

3 Mediante ◄/► seleccione una entrada y pulse **C**. Seleccione con ◄/► si realmente desea ejecutar la orden de borrado o si desean borrar el grupo completo. Confirme con **OK**. Para salir de la función pulse **STOP**.

Operación manos libres 🔈

(solamente con contestador incorporado)

Se puede telefonear sin necesidad de utilizar el microteléfono, es decir para permitir que participen en la conversación telefónica las personas que se encuentren en la misma estancia. Para ello, después de marcar el número deseado o durante una conversación se pulsa 🔈 y se cuelga después el microteléfono. El micrófono y el altavoz se activarán.

Presentación de llamada entrante

(no en todos los países)

El aparato de fax puede mostrar el número de teléfono desde el que le están llamando, incluso antes de levantar el microteléfono. Póngase en contacto con su compañía telefónica para averiguar si la línea telefónica dispone de esta opción.

Si recibe una llamada durante su ausencia, o mientras que está atendiendo otra llamada, aparece el símbolo ☏ en la pantalla. Los números de las diez últimas llamadas recibidas quedarán almacenados.

1 Mantenga pulsada la tecla →→ durante dos segundos.

2 Utilice ◄/► para consultar la lista. Las nuevas entradas están marcadas con «*».

3 Para poder volver a llamar al abonado mostrado, levante el microteléfono.

Para borrar una entrada, pulse **C**. Utilice ◄/► para seleccionar el elemento deseado y confirme la orden de borrado volviendo a pulsar **OK**.

Si ha ajustado TIMBRES FAX a 0 en la función 31 o 32, no podrá mostrar el número de teléfono en sus teléfonos externos.

Fax & Copiar

Escriba claro y de forma legible. Elija utensilios para escribir con tinta oscura (negro, azul oscuro, pero no amarillo, naranja o verde claro).

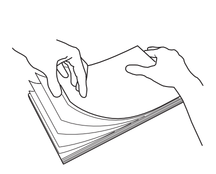
Los errores descritos a continuación suelen ser las causas más frecuentes de los problemas en el funcionamiento del fax:

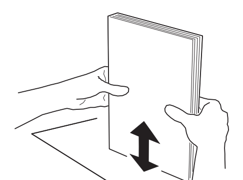
> ⚠ No introduzca páginas en el cargador de documentos ...
>
> ... mojadas o recubiertas con líquido corrector; sucias o con una superficie lisa y brillante.
>
> ... escritas con un lápiz blando, color, tiza o carboncillo.
>
> ... páginas de periódicos (tinta de imprenta).
>
> ... grapadas o encuadernadas. Quite las grapas antes de realizar el envío.
>
> ... arrugadas o rotas.
>
> ... unidas con celo o pegamento, o bien muy delgadas o muy gruesas. Páginas con etiquetas adhesivas como por ejemplo «Post-it®».

Los documentos de un tamaño inferior a A5 pueden quedar atascados dentro del aparato.

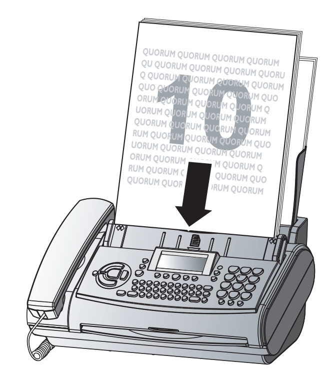
Introducir documentos

1 Para evitar la alimentación de más de una página a la vez, primero airee las hojas y luego emparéjelas sobre una superficie lisa.

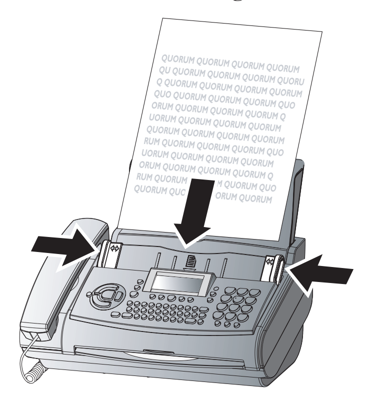




2 Procure no meter más de 10 hojas juntas e insértelas sin forzar, con la cara impresa hacia arriba, en la ranura de alimentación de papel.



3 Desplace la guía de documentos de modo que tenga contacto con el original.



> Si se produce un atasco de los documentos, consulte **Consejos y trucos** / Documento atascado.

Faxes

1 Marque el número deseado.

2 Antes de tratar de conectarse puede seleccionar una resolución más alta pulsando **FINE/ PHOTO**.

3 Pulse **START**.

A partir de este momento comienza la transmisión. En el caso de que no se pueda establecer inmediatamente una conexión, el aparato vuelve a marcar automáticamente el número al cabo de un corto tiempo.

Si desea interrumpir el envío de un fax pulse **STOP**.

Recibir faxes

Si no se modifican los ajustes del conmutador de fax, recibirá automáticamente los documentos que entran.

Cuando al descolgar el auricular oye que se trata de una llamada de fax, pulse **START** y cuelgue a continuación.

Con un teléfono adicional

Si descuelga el teléfono adicional y detecta que entra una llamada de fax, pulse ⊛⑤ y cuelgue a continuación. El aparato de fax se conecta y recibe el documento.

Recibir faxes sin papel

Si la bandeja de papel está vacía o el carrete de tinta está agotado, el fax entrante se guarda en la memoria (capacidad de memoria para el modelo sin contestador automático aprox. 15 páginas, para el modelo con contestador automático aprox. 50 páginas del estándar Slerexe-Letter). Si la memoria contiene documentos, aparece esté símbolo en la pantalla. Después de cargar papel y/o colocar un carrete de tinta, el aparato de fax imprime automáticamente todos los documentos guardados en la memoria.

Una vez impreso en su totalidad un mensaje de fax, se borrará automáticamente de la memoria. Si se interrumpe el proceso de impresión, todos los mensajes que no hayan sido impresos en su totalidad seguirán en la memoria. Cuando la memoria está llena no se pueden seguir guardando páginas en ella. La lámpara indicadora roja ⚠ parpadea y en la pantalla aparece el mensaje `MEMORIA LLENA`.

Circulares

Esta función resulta especialmente útil cuando desea mandar el mismo documento a varias personas (circular).

1 Introduzca el documento en la guía para documentos con la parte escrita hacia arriba. Si desea seleccionar una calidad de imagen superior antes del establecimiento de la conexión, pulse **FINE/PHOTO**.

2 Seleccione la función 25, para ello pulse **MENU**, ②⑤ y **OK**. El documento insertado se grabará automáticamente en la memoria.

3 Para introducir números en la lista de destinatarios: entrada directa mediante las teclas numéricas, o mediante la selección de un número/grupo del listín telefónico pulsando 🕮 **A-Z** y ◄/►.

4 Una vez introducidos los números deseados, pulse **OK**. Los números se incluirán en la lista de destinatarios. A continuación puede introducir más entradas en la lista, hasta un máximo de 25 destinatarios.

5 Para enviar el documento, pulse **START**.

El documento se enviará a los destinatarios elegidos de forma consecutiva.

Envío de circulares a un grupo

Además de la función 25, mediante la función 46 (véase el capítulo **Teléfono** / Grupo) puede enviar documentos a un grupo de destinatarios. Pero en esta función no es posible modificar la lista de destinatarios.

1 Procure no meter más de 10 hojas juntas e insértelas sin forzar, con la cara impresa hacia arriba, en la ranura de alimentación de papel.

2 Active la función 46 (pulse **MENU**, ④⑥ y **OK**) y seleccione mediante ◄/► el grupo deseado de 1 a 5. Pulse **OK**.

3 Seleccione con ◄/► `ENVIAR FAX?` y pulse **START**. El documento se enviará a los destinatarios elegidos de forma consecutiva.

> Si no se puede establecer comunicación con uno de los destinatarios, el aparato continuará con el siguiente nombre de la lista y, por último, volverá a intentar establecer la comunicación que resultó fallida. Una vez finalizado el envío, se imprimirá automáticamente un informe de transmisión.

Resolución

Si se desea mejorar la calidad de impresión, se dispone adicionalmente de las opciones **FINE** (para textos impresos en letra pequeña o dibujos) y **PHOTO** (para las fotografías e imágenes). Con **FINE/PHOTO** el usuario se puede decidir por una de las dos posibilidades, que se muestran en la pantalla por medio de un símbolo. Después de una transmisión, o si no hay ningún fax en la entrada de documentos, el aparato de fax vuelve automáticamente, transcurridos 40 segundos, a la posición de resolución estándar. El tiempo de transmisión de documentos es mayor en el modo **FINE** y, sobre todo, en el modo **PHOTO**.



Contraste

Mediante la función 47 puede ajustar dicho valor, tanto para los documentos que deben copiarse, como para los que van a enviarse (como por ejemplo, en el caso de fotos oscuras o de formularios con un fondo de color).

1 Pulse **MENU**, ④⑦ y **OK**.

2 Ud. puede seleccionar con ◄/► entre tres opciones:

CONTRASTE: BAJO

CONTRASTE: MEDIO

CONTRASTE: ALTO

3 Termine su ajuste presionando **OK**.

Informe de transmisión y error

Después del envío de cada documento, el aparato puede imprimir un breve informe de transmisión que le confirma la recepción del documento en cuestión por parte del destinatario. Si se produce un fallo durante la transmisión, el aparato fax imprime un informe de error. La impresión del informe de transmisión se puede conectar o desconectar; sin embargo, la impresión del informe de fallos se imprime siempre.

1 Pulse **MENU**, ②⑧ y **OK**.

2 Seleccione con ◄/► y pulse **OK** para la confirmación.

Transmisión (extranjero)

Su telefax adapta automáticamente su velocidad de transmisión a la calidad de la línea telefónica correspondiente. Este proceso puede necesitar más tiempo, especialmente en la transmisión de faxes al extranjero. Si se sabe que la calidad de la línea telefónica no es buena, en la función 21 se puede seleccionar desde un principio una velocidad menor con objeto de ahorrar el tiempo y la tarifa telefónica que costaría la adaptación automática a la calidad de la línea.

1 Pulse **MENU**, ②① y **OK**.

2 Utilice ◄/► para seleccionar una velocidad de transmisión más lenta.

3 Pulse **OK** para la confirmación.

Compresión de tamaño

Para asegurar que los faxes que excedan ligeramente el tamaño A4 se imprimirán en una sola página, estas páginas aparecen reducidas en su sentido vertical. Si no se desea reducir la velocidad, se puede desconectar esta opción en la función 29:

1 Pulse **MENU**, ②⑨ y **OK**.

2 Seleccione con ◄/► y pulse **OK**.

Reporte fax

El reporte fax es una lista de los 10 últimos faxes transmitidos y recibidos.

1 Pulse **MENU**, ②⑦ y **OK**.

2 Por medio de ◄/► se puede decidir si se desea que se imprima el informe de faxes transmitidos y, en caso afirmativo, cuándo (inmediatamente o cada diez transmisiones realizadas).

3 Para la confirmación pulse **OK**.

Recepción de llamada

Con la ayuda de esta función pueden solicitar faxes puestos a su disposición en otro aparato o en un servidor (polled reception).

Interrogación rápida

1 Marque el número deseado (con el microteléfono colgado).

2 Pulse y mantenga después **START**.

3 Si desea introducir una subdirección o un código (véase apartado siguiente, demanda con código), escriba en primer lugar el número de teléfono y, a continuación, termínelo con **R**.

Adjunte la subdirección o el código deseado y, a continuación, mantenga pulsada **START** (p.ej.: ①②③④⑤ **R** ①⑦ **R** código o ①②③④⑤ **RR** código).

Interrogación con código

Si la persona que ha dejado preparado un fax para que Ud. lo recoja hubiera introducido un código para proteger los documentos contra un acceso no autorizado:

1 Pulse **MENU**, ②② y **OK**.

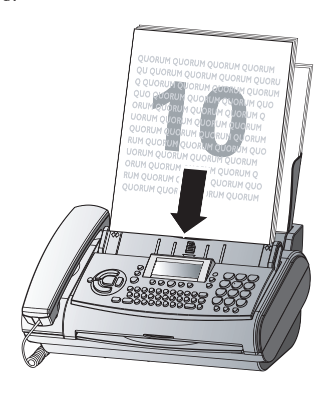
2 Introduzca el código y pulse **OK**.

3 A continuación se marca el número deseado y se pulsa **START**. Si esto no fuera posible, la recogida de los documentos se puede realizar manualmente, para lo cual se pulsa **DIAL** / 🔈, se marca el número de fax deseado y se pulsa **START**.

Recuperar envío

Ud. puede preparar un documento en su máquina de fax para que pueda ser solicitado por medio de otros aparatos (polling send).

1 Introduzca el documento en la guía de documentos.



2 Si desea proteger el documento contra un uso no autorizado escriba un código en la función 23.

Pulse **MENU**, ②③ y **OK**. Introduzca un código y confirme con **OK**. Indique un código de máximo 20 cifras y confírmelo pulsando **OK**. Ahora, la persona a la que Ud. haya comunicado el código correspondiente podrá recoger el documento. Cuando esta función se encuentra activada se puede seguir hablando normalmente por teléfono.

3 Tan pronto como retire Ud. el documento del aparato se habrá interrumpido el proceso.

> La codificación de llamada trabaja según el estándar internacional UIT. No obstante hay fabricantes que emplean otros procedimientos y por tanto no son compatibles.
>
> Cuando Ud. envíe documentos de fax al directorio de fax o desee pedirlos a estas fuentes, es posible que, con algunos bancos de datos, Ud. pueda añadir la subdirección directamente al número de teléfono. Esto ahorra gastos de teléfono. Introduzca primero el número de teléfono del banco de datos y finalícelo con **R**. Añada la subdirección deseada. Si no está seguro de que el servicio de interrogación de su fax incluya subdirecciones, no deje de ponerse en contacto con su proveedor de dicho servicio.

Envío luego

Si Ud. desea aprovechar tarifas reducidas o sólo puede encontrar al receptor de su fax a determinadas horas, puede programar su fax para que envíe el documento más tarde (en un plazo de 24 horas).

1 Seleccione **MENU**, ②④ y **OK**. Introduzca la hora a la que se ha de transmitir el documento.

2 Pulse **OK** e introduzca el documento en la bandeja.



3 Marque el número de fax deseado y pulse a continuación **START**.

4 El aparato de fax se encuentra ahora en el modo de disposición para la transmisión. A pesar de estar activada esta función, podrá seguir celebrando normalmente conversaciones telefónicas.

5 Si retira el documento colocado en la bandeja, dicho modo se desactivará.

Copiar

Ud. puede usar su fax para copiar un documento en papel normal. De fábrica, está ajustada la resolución ▦F, pero también es posible seleccionar la resolución ▣ (véase Resolución).

1 Sostenga los documentos con la cara impresa hacia arriba en el alimentador de documentos. Puede cargar hasta 10 páginas por vez.



2 Escoja la definición deseada pulsando **FINE/ PHOTO**.

a Para volver a copiar el original, pulse brevemente **COPY**. El proceso de copia empezará de inmediato.

b Para poder copiar varias veces, mantenga pulsado **COPY** durante al menos dos segundos.

En la pantalla aparecerá el número de copias. Si desea cambiar dicho número, introduzca el valor deseado utilizando el teclado numérico (el máximo es 15). Pulse **COPY**.

3 Seleccione si desea realizar una copia reducida o ampliada del documento. A tal fin, puede seleccionar entre las siguientes opciones:

AUMENT. ZOOM: 200

AUMENT. ZOOM: 150

ZOOM NORMAL: 1:1

REDUCIR ZOOM: 75

REDUCIR ZOOM: 50

4 Seleccione la opción deseada utilizando ◄/► y confirme la selección con **OK**.

El aparato introducirá la primera página del documento en la memoria, comenzará a copiar y hará el numero de copias elegido por Ud. de la primera página. Posteriormente el fax leerá las páginas sucesivas y seguirá el mismo proceso con cada una de ellas. El orden automatico de las páginas no es posibile.

Ud. puede interrumpir el proceso de copiado pulsando **STOP**.

El proceso de copia se interrumpirá automáticamente si se produce un atasco de papel, se agota el carrete de tinta o se acaba el espacio disponible en la memoria.

Cuando se produce un atasco de documentos, consulte **Consejos y trucos** / Documento atascado.

SMS ✉

(sólo para aparatos con función SMS)

Con este aparato puede enviar y recibir mensajes SMS (Short Message Service). El aparato está preconfigurado para utilizar los servicios SMS (depende del país y de la red).

- Para que pueda enviar y recibir SMS, la opción «identificación del número de llamada entrante» (CLIP) de su conexión telefónica debe estar activada.
- Asegúrese de que esta opción está activada en su conexión.
- Para poder enviar un SMS, es necesario insertar el número de llamada del proveedor de servicio SMS en su fax (Central SMS).

Infórmese ante su proveedor de servicio.

- sobre los costes de envío y eventualmente de recepción de un SMS,
- hacia qué operadores de telefonía móvil puede enviar SMS y de que operadores de telefonía móvil puede recibir,
- sobre las funciones que su servicio SMS pone a su disposición.

Acceso SMS

El aparato está preconfigurado para utilizar los servicios SMS y debería funcionar sin más intervenciones. No obstante, si tuviera problemas, contacte con su proveedor de redes de telefonía.

Puede cambiar el proveedor SMS que está predeterminado y añadir un segundo proveedor.

1 Pulse **MENU**, ⑥④ y **OK**.

2 Se muestra el proveedor actual. Con ◄/► seleccione CENTRAL SMS: 1 o 2.

3 Pulse **OK** para confirmar.

4 Indique el NUM PARA ENVIO. Pulse **OK** para confirmar.

5 Indique el NUM RECEPCION. Pulse **OK** dos veces para confirmar.

El NUM PARA ENVIO y el NUM RECEPCION son imprescindibles para poder utilizar los servicios SMS. En algunos países pueden ser idénticos.

Desconectar la impresión de mensajes SMS

1 Pulse **MENU**, ⑥④ y cuatro veces **OK**.

2 Mediante ◄/► seleccione si los mensajes SMS que se reciban se imprimirán automáticamente o no: IMPRIMIR SMS: SI, NO.

3 Pulse **OK** para confirmar.

⚠ Si utiliza el aparato de fax en una centralita (PABX), podría ser que los servicios SMS no estuvieran disponibles. Contacte con el distribuidor o el fabricante de la centralita.

Leer mensajes SMS

Tras recibir un mensaje SMS oirá un pitido. El mensaje se guarda y se imprime automáticamente. También puede desactivar la impresión automática (consulte Desconectar la impresión de mensajes SMS).

En ese caso parpadea la tecla **SMS** tras recibir un nuevo mensaje SMS y en el indicador aparece ✉, así como el número de mensajes SMS nuevos. Puede leer los mensajes SMS recibidos en el indicador:

1 Pulse la tecla **SMS**.

2 Con ◄/► seleccione LEER SMS.

3 Pulse **OK**.

4 Se muestran el número, la fecha y la hora del último mensaje. Los mensajes no leídos se identifican con un asterisco. Con ◄/► seleccione el mensaje que desee leer y pulse **OK**.

5 Se muestra el mensaje SMS. Con ◄/► puede desplazarse dentro del mensaje. Si pulsa ◄/► prolongadamente, el cursor se desplaza al principio o al final del mensaje SMS.

Mediante **OK** y ◄/► puede elegir entre numerosas opciones (consulte Otras funciones SMS).

Pulse **COPY** y **OK** para imprimir el mensaje.

6 Con **STOP** puede volver a la lista de los mensajes SMS recibidos.

También puede leer los mensajes SMS si pulsa **MENU**, ⑥② y **OK**.



Enviar mensajes SMS

1 Pulse la tecla **SMS**.
2 Con ◄/► seleccione ENVIAR SMS.
3 Pulse **OK**.
4 La pantalla muestra TEXTO:. Escriba el texto (máx. 160 caracteres) con el teclado alfabético. Si en el mensaje hay números, introdúzcalos mediante el teclado numérico. Puede seleccionar uno de los cinco últimos mensajes SMS que ha escrito y utilizarlo como modelo. Pulse →→ hasta que aparezca el mensaje que quiere utilizar.

⚠ Pulse la tecla **HELP**/ⓘ para saber cuántos caracteres puede introducir todavía.

5 Pulse **COPY** para imprimir el mensaje. Pulse **OK** para confirmar.
6 Indique el número del destinatario y pulse **OK** para confirmar.

También puede utilizar el listín telefónico 📖 **A-Z**, la marcación abreviada 📖 **0-9** o la rellamada →→ para hacerlo.

7 Puede indicar hasta cinco destinatarios. Confirme cada número pulsando **OK**. Para finalizar pulse **SMS**.
8 El mensaje SMS se envía.

Con ◄/► puede desplazarse dentro del texto o del número que ha escrito. Si pulsa ◄/► prolongadamente, el cursor se desplaza al principio o al final del texto o del número.

Para borrar el carácter a la izquierda del cursor pulse **C**. Para borrar todo lo que ha escrito pulse **C** prolongadamente (dos segundos).

También puede enviar los mensajes SMS si pulsa **MENU**, ⑥① y **OK**.

Imprimir mensajes SMS

1 Pulse la tecla **SMS**.
2 Con ◄/► seleccione IMPRIMIR SMS.
3 Pulse **OK**.
4 Con ◄/► seleccione los mensajes SMS que quiere imprimir.

IMPRIMIR: TODOS

IMPR.: ENTRADA

IMPRIMIR: NUEVOS

5 Pulse **OK**. Los mensajes se imprimen.

También puede imprimir los mensajes SMS si pulsa **MENU**, ⑥③ y **OK**.

Borrar mensajes SMS

Para que la memoria quede libre para los mensajes nuevos, conviene borrar los mensajes SMS ya leídos.

1 Pulse la tecla **SMS**.
2 Con ◄/► seleccione LEER SMS.
3 Pulse **OK**.
4 Se muestran los mensajes guardados. Con ◄/► seleccione el mensaje SMS que quiera.
5 Pulse **C**.
6 Con ◄/► seleccione

SUPRIMIR: SI

SUPRIMIR: NO

SUPRIMIR: TODO

7 Pulse **OK** para confirmar.

⚠ Si la memoria de mensajes SMS está llena (máx. 30 mensajes), no podrán recibirse mensajes nuevos. Borre los mensajes SMS ya leídos.

Otras funciones SMS

1 Si durante la lectura de un mensaje SMS pulsa **OK**, con ◄/► podrá seleccionar las siguientes opciones:

IMPRIMIR SMS	imprime mensajes SMS
ATRAS	vuelve a la lista SMS
REENVIAR	reenvía mensajes SMS
RESPONDER	responde mensajes SMS
BORRAR	borra mensajes SMS
LEER SIGUIENTE	muestra el siguiente mensaje SMS
LEER ANTERIOR	muestra el anterior mensaje SMS

2 Pulse **OK** para confirmar.



Desconectar la recepción de mensajes SMS

Si utiliza un teléfono inalámbrico con funciones SMS en la misma línea, no se puede prever con seguridad en cuál de los dos aparatos se recibirá realmente el mensaje SMS. En cualquier caso, la recepción de mensajes SMS sólo es posible en uno de los aparatos. Intente desconectar la recepción de mensajes SMS en el teléfono inalámbrico. Si no se puede, desconéctela en el aparato de fax.

1 Pulse **MENU**, ④⑤ y **OK**.

2 Indique ⑤①②⓪⑤ y pulse **OK**.

3 Seleccione con ◄/► si desea activar o desactivar la recepción de mensajes SMS.

CONFIRMAR: SI

CONFIRMAR: NO

4 Finalice la introducción de datos pulsando **OK**.

Del mismo modo puede volver a conectar la recepción de mensajes SMS.

La posibilidad de envío de mensajes SMS se mantiene aunque la recepción esté desconectada.

Contestador de llamadas 🖭

(solamente para aparatos con contestador automático incorporado)

La capacidad de grabación es de 30 minutos.

Su contestador automático está programado en fábrica con un mensaje grabado de salida. Si quiere grabar un mensaje propio en el contestador, proceda según se describe en el capítulo «Grabación de mensaje de salida».

Coloque el aparato sobre una superficie plana para que no quede tapado el micrófono.

Conectar y desconectar

Puede conectar o desconectar el contestador automático en cualquier momento utilizando las teclas **ON/OFF**. Si ha conectado el contestador automático, verá el símbolo 🖭 en la pantalla.

Grabación del mensaje de salida

1 Pulse **REC** durante 2 segundos. Ahora pulse **REC** nuevamente, hasta que suene el tono de confirmación. Descuelgue el microteléfono y comience a grabar.

2 Una barra de color negro le indicará el tiempo de que dispone para hablar (duración máxima del mensaje: 20 segundos).

3 Pulse **REC** o **STOP**, tan pronto haya finalizado de hablar.

4 Se reproducirá automáticamente el mensaje de salida del contestador. El volumen del mensaje grabado se puede regular por medio de ◄/►.

5 Si desea volver a escuchar el mensaje grabado, pulse y mantenga **REC** y después **PLAY**.

Tiempo de grabación

1 Seleccione la función 51. Pulse **MENU**, ⑤① y **OK**.

2 Con ◄/► Ud. puede elegir entre 30, 60, 120 segundos, y la modalidad AUTO (tiempo ilimitado de habla). El modo AUTO no existe en todos los países.

3 Confirme con **OK**.

Escucha de los mensajes

1 Si **PLAY** parpadea, significa que se han grabado mensajes de llegada. Pulse **PLAY**, para escuchar el primer mensaje. Se muestran la fecha y la hora de recepción del mensaje, así como el número de quien ha llamado.

2 Si pulsa **PLAY** mientras está escuchando un mensaje, se reproducirá el siguiente mensaje.

3 Puede alternar entre los distintos mensajes durante la reproducción indicando el número del mensaje que desea escuchar, p. ej., ① para el primer mensaje.

4 Una vez escuchados los mensajes, la tecla **PLAY** permanecerá encendida hasta que haya borrado todos los mensajes.

Volumen de sonido al escuchar

1 Pulse ◄/►, mientras hace retroceder los mensajes. En la pantalla aparece el ajuste actual del volumen de sonido.

2 Seleccione con ◄/► el volumen de sonido deseado.

Borrar las grabaciones

Un único mensaje

1 Desea borrar el mensaje que ha oído recientemente, entonces pulse **C**.

2 En la pantalla aparece la pregunta si desea borrar el mensaje correspondiente. Pulse **C** o **OK**.

Todos los mensajes

1 Cuando haya escuchado todos los mensajes, pulse **C**.

2 Si se quieren borrar todos los mensajes, pulse **C** o **OK**. Si quiere interrumpir el proceso de borrado pulse **STOP**.

Transmisión del mensaje (Reeviando)

Su telefax puede enviarle automáticamente a otro número de teléfono todos los mensajes que llegan. Ud. puede determinar la cantidad de mensajes. Su telefax espera hasta recibir la cantidad de mensajes fijada y marca posteriormente el número de llamada deseado de forma automática. Al inicio de la comunicación se emite un mensaje de salida que confirma la transmisión. Del abonado seleccionado, sólo debe introducirse el número de código de acceso (véase función 52). Si en el plazo de 40 segundos no se indica el código correcto o si se indica tres veces un código equivocado, el aparato de fax cuelga.

1 Si el contestador automático está desconectado, puede conectarlo con **ON/OFF**. El símbolo ⌼ aparecerá en la pantalla.

2 Seleccione la función 55. Pulse **MENU**, ⑤⑤ y **OK**.

3 Seleccione con ◄/► REENVINANDO: SI y confirme pulsando **OK**.

4 Introduzca el número de teléfono al que quiere que se cursen los mensajes que reciba y pulse **OK**.

5 Por medio de ◄/► se puede indicar el número de mensajes que desea que se cursen a un mismo tiempo.

6 Pulse **OK**, para grabar un nuevo texto de mensaje de salida.*

7 Pulse **REC**. Antes de comenzar a hablar, espere a escuchar el tono de confirmación. Por ejemplo: «Buenos días, han llegado mensajes para la Sra. Berger, por favor introduzca el código.» Sitúese a unos 20 cm del aparato de fax. Una barra negra le muestra el espacio disponible en la memoria.

8 Pulse **STOP**, cuando haya finalizado. Se reproduce el mensaje.

9 Ahora el aparato está preparado para la transmisión.

* Si Ud. ya ha grabado un texto

a Pulse **OK**.

b Ud. puede elegir con ◄/►. Si Ud. desea un texto nuevo, seleccione SI. Si Ud. desea utilizarlo nuevamente, seleccione NO. A continuación pulse **OK**.

c El proceso continúa según se indica en la descripción anterior, a partir del número 7.

Grabar una conversación

Con su telefax, puede grabar una conversación telefónica.

1 Para ello, durante la conversación telefónica pulse **REC**.

2 Para terminar la grabación, cuelgue el auricular o pulse **STOP**.

3 La grabación se puede escuchar y borrar como si fuera un mensaje.

> Tenga en cuenta que no se puede grabar una conversación telefónica cuando se utiliza la función manos libres.

Código VIP

Sonar a pesar del contestador de llamadas

Las personas a las que haya comunicado este código pueden hacer que su aparato continúe sonando después de haberse hecho cargo de la llamada el contestador automático. Esto resulta especialmente importante cuando ha ajustado los dos números de timbres en 0 en la función 31 ó 32.

1 Para la introducción de este código pulse **MENU**, ⑤③ y **OK**. Introduzca el código. Confirme con **OK**.

2 Tenga en cuenta que este código no puede ser idéntico al código de acceso (función 52).

Memo

Memo externo

Ud. puede grabar su mensaje para que todas las personas que llamen lo oigan, pero no pueden dejar un mensaje. Para esto, el contestador automático tiene que estar activado.

1 Seleccione la función 54 y pulsando **MENU**, ⑤④ y **OK**. Escoja por medio de ◄/► la función «Memo externo». Confirme con **OK**. Si ha grabado ya un memorándum que quiere volver a utilizar, ahora solamente necesitará volver a pulsar **OK**.

2 Pulse **REC** y espere hasta escuchar el tono de confirmación. Grabe su mensaje y termine la grabación pulsando **STOP**. A continuación se reproducirá el mensaje que acaba de grabar.

Memo interno

Por medio de esta función se pueden grabar mensajes personales que sólo se pueden escuchar directamente en el aparato de fax o bien llamando desde otro teléfono e indicando el código correspondiente. Pulse brevemente **REC** dos veces. A continuación oirá un tono de confirmación. Grabe el mensaje deseado. Aparecerá una barra negra de progresión en la pantalla, que le mostrará el espacio disponible en la memoria. Termine la grabación pulsando **STOP**. Un memorándum interno se puede escuchar y borrar como los mensajes normales del contestador automático.

Acceso a distancia

Las funciones de contestador automático de su aparato de fax se pueden controlar también a distancia desde cualquier teléfono que disponga del sistema de marcación por tonos. Para la consulta a distancia se necesita un código de acceso, que se puede introducir a través de la función 52 (este código sirve al mismo tiempo de código de acceso para la función 55 Cursar mensajes).

Prepare su aparato para el acceso a distancia

1 Seleccione la función 52, pulsando **MENU**, ⑤② y **OK**.

2 Introduzca las cuatro cifras de su código.

3 Pulse **OK**. El código está memorizado.

Acceso y mando a distancia

1 Si desea escuchar desde otro teléfono los mensajes que haya recibido en el contestador automático, marque el número de su fax y espere a escuchar el mensaje del contestador.

2 Cuando el mensaje se interrumpa y se escuche el tono de confirmación, indique el código de acceso. Podrá escuchar entonces los nuevos mensajes grabados en el contestador. Si no hubiera mensaje alguno, se volverá a escuchar un segundo tono de confirmación.

3 Después podrá introducir órdenes (según se describe a continuación) o bien terminar la consulta a distancia colgando el microteléfono.

Resumen general de las órdenes

① Repetición del mensaje actual.

② Se reproducirán sus mensajes.

③ Cambio al mensaje siguiente.

④ Grabación de un nuevo texto para el contestador. Pulsa ④. Si pulsa ④ después de haber escuchado dos tonos de confirmación, se producirá un tono de confirmación más largo. Diga en voz alta el texto que desea grabar y termine la grabación volviendo a pulsar ④.

⑤ Pulsando ⑤ podrá oír su mensaje de salida.

⑥ Esta tecla borra el mensaje que se acaba de reproducir. Si pulsa ⑥ después de haber escuchado todos los mensajes, se borrarán todos.

En ambos casos, tras la primera pulsación de la tecla escuchará un tono de confirmación; para que se ejecute la orden de borrado es necesario que ⑥ se vuelva a pulsar dentro de los cinco segundos siguientes.

⑦ Apagar el contestador automático.

⑧ Se interrumpe la orden que se acaba de dar.

⑨ Encender el contestador automático.

FUNCIONES

① **Retroceso**

② **Reproducir**

③ **Avance**

④ **Grabación**

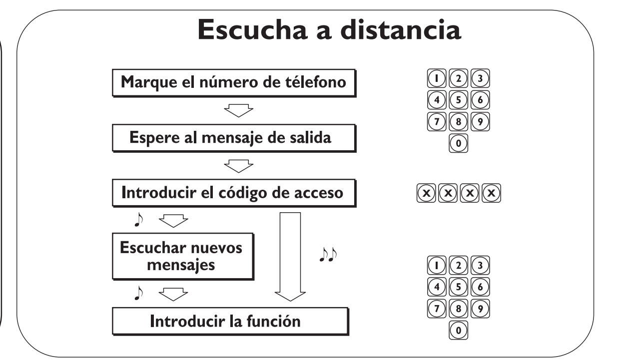
⑤ **Reproducción de mensaje de salida**

⑥ **Borrado de mensajes**
Borrar un mensaje
Pulse ⑥ ▸ ♪♪
Pulse ⑥ ▸ ♪, borrado
Borrar todos los mensajes
Pulse ⑥ ▸ ♪♪
Pulse ⑥ ▸ ♪, borrado

⑦ **Apagar contestador**
Pulse ⑦ ▸ ♪

⑧ **Stop**

⑨ **Encender contestador**
Pulse ⑨ ▸ ♪

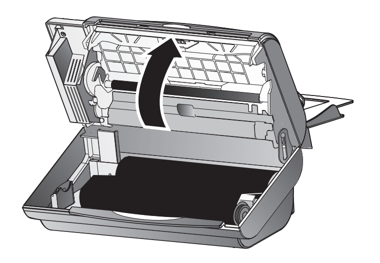


Consejos y trucos

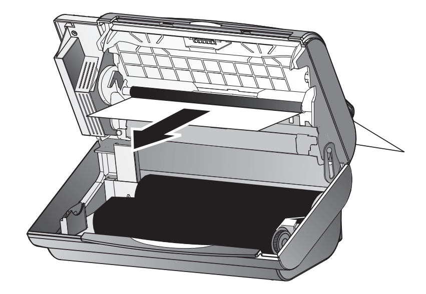
Papel atascado

1 La pantalla muestra PAPEL ATASCADO.

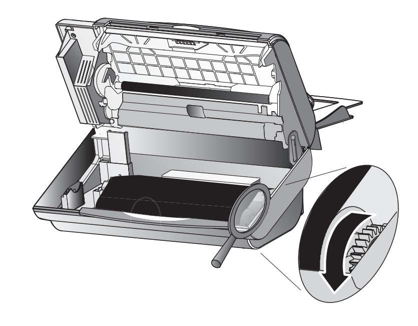
2 Abra el panel de control levantando la cubierta en el centro. Al oír un suave clic, el panel queda sujeto.



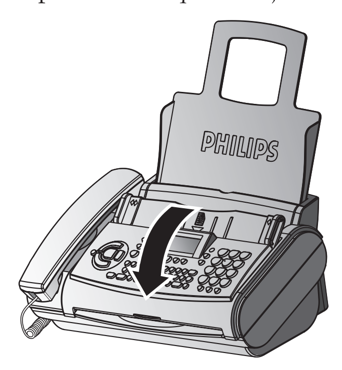
3 Extraiga el papel cuidadosamente.



4 Sujete ahora el rollo pequeño y colóquelo en los surcos previstos en el compartimiento delantero del carrete de tinta. Tenga cuidado de que no se forme ningún pliegue en la película.



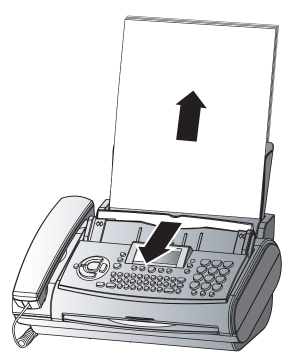
5 Cierre el panel hasta que encaje en su sitio.



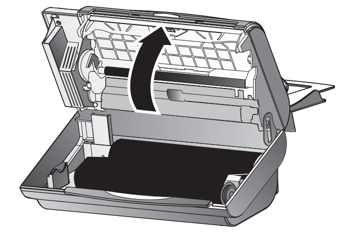
6 Vuelva a colocar papel (consulte **Instalación** / Introducción del papel).

Documento atascado

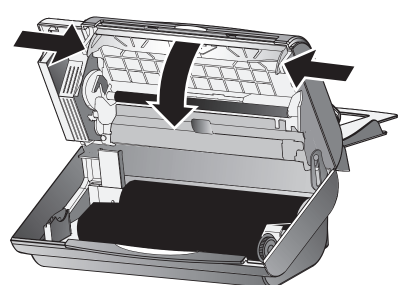
1 Bascule la tapa de la tapa de papel hacia delante, elimine el papel y cierre la tapa.



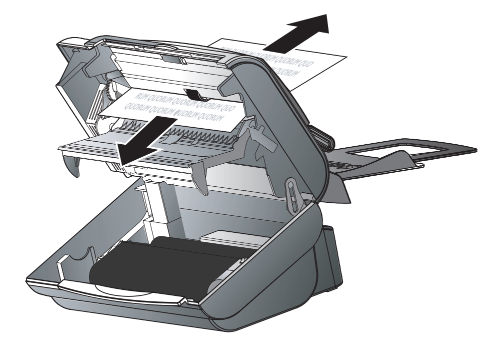
2 Abra el panel de control levantando la cubierta en el centro. Al oír un suave clic, el panel queda sujeto.



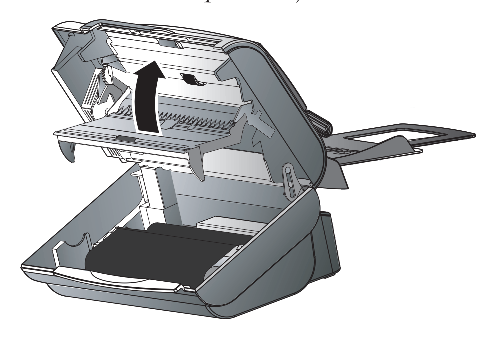
3 Abra la cubierta del escáner, empujando ambas lengüetas hacia dentro. La cubierta se pliega hacia abajo.



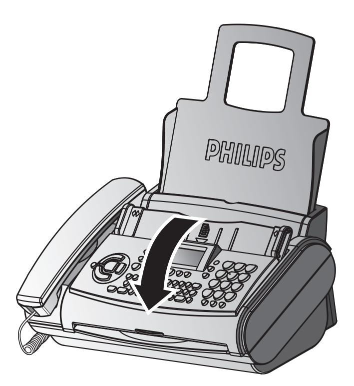
4 Extraiga el documento cuidadosamente ya sea desde delante o desde detrás.



5 Cierre la cubierta del escáner a la izquierda y a la derecha hasta que encaje en su sitio.



6 Cierre el panel hasta que encaje también en su sitio.



7 Vuelva a colocar papel (consulte **Instalación** / Introducción del papel).

Easylink

La función Easylink ayuda en la utilización de equipos adicionales (como por ejemplo teléfonos inalámbricos) conectados en la misma línea. Los teléfonos adicionales deben estar ajustados a la marcación por tonos. Si su conexión requiere la marcación por impulsos, debe cambiar temporalmente el ajuste de su equipo adicional. Infórmese sobre este procedimiento en el manual de instrucciones de dicho equipo.

Iniciar la recepción de un fax

Si descuelga el auricular en el aparato de fax y detecta que se trata de una llamada de fax entrante (se oye un pitido o nada), pulse **START** y cuelgue a continuación. Se inicia la recepción del fax.

Si descuelga en un teléfono adicional y detecta que se trata de una llamada de fax entrante pulse ⊛⑤ y cuelgue. Se inicia la recepción del documento.

Desconectar el timbre

Si descuelga el auricular en un teléfono adicional y sigue sonando el timbre en el aparato de fax, entonces su teléfono adicional está conectado en paralelo. Pulsando ⊛⊛ puede desconectar el timbre en el equipo de fax.

Modificación de códigos

Seleccione la función 34 pulsando **MENU**, ③④ y **OK**. Introduzca dos códigos distintos y confirme cada código con **OK**. Los códigos deben empezar con ⊛ o con ⊕.

Tenga en cuenta que los códigos deben ser diferentes. Aparecerá en la pantalla el siguiente mensaje: CODIGO NO OK

⚠ No cambie los códigos ⊛⑤ y ⊛⊛ si no es absolutamente necesario.

Código de servicio

El código de servicio se usa para borrar algunos o todos los cambios hechos a las determinaciones de fábrica. Esta función le permite reconfigurar total o parcialmente su aparato. Resulta especialmente útil si ha modificado las determinaciones pero resulta que su aparato de fax no responde según lo esperado.

⚠ ¡No use esta función a menos que sea absolutamente necesario!

Si Ud. está satisfecho con los cambios que ha introducido a las determinaciones de fábrica no debería usar esta función.

Después de borrar algunas de sus determinaciones personalizadas vuelva a ejecutar Instalación Fácil.

Los códigos siguientes están a su disposición:

Código nº 7117

Este código borra todas sus modificaciones de las determinaciones de fábrica. El aparato de fax reaccionará por lo tanto exactamente igual que en la primera instalación.

Código nº 7140

Al introducir este código, todas las determinaciones que Ud. haya introducido y los datos serán borrados, a excepción de:

- faxes recibidos en la memoria
- mensajes SMS guardados
- números almacenados de marcación abreviada
- números de listín telefónico almacenados
- su nombre
- su número

Ejemplo para usar un código de servicio:

1 Seleccione la función 45 pulsando **MENU**, ④⑤ y **OK**. Introduzca el código de servicio deseado (7117 o 7140). Pulse **OK**.

2 Con ◄/► puede seleccionar si Ud. desea realmente borrar sus determinaciones. Su aparato de fax volverá a su configuración original.

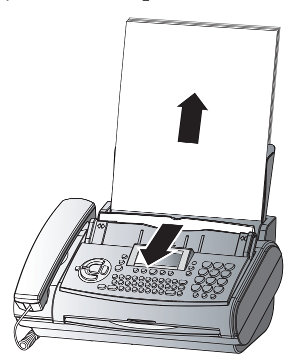
Cuidado

Antes de abrir el aparato de fax, asegúrese de descargar la electricidad estática, por ej., tocando antes la caja metálica de un aparato conectado a tierra, una tubería de agua o un radiador.

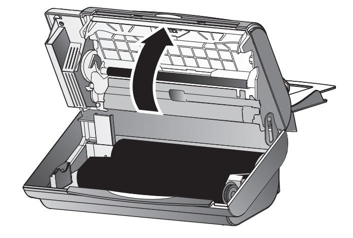
Utilice un paño suave que no suelte pelusa y ligeramente humedecido con un poco de alcohol (96%). También puede usar un paño especial para limpiar aparatos de fax, de los que pueden adquirirse en el mercado. Tenga cuidado de que no penetre nada de humedad dentro del aparato.

Limpiar el escáner

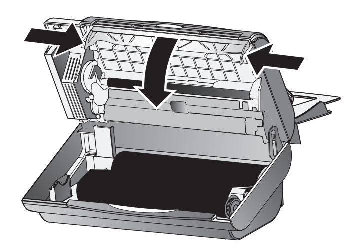
1 Bascule la tapa de papel hacia delante, elimine el papel y cierre la tapa.



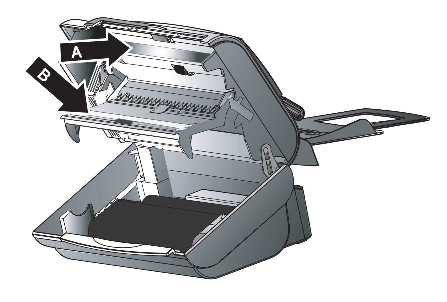
2 Abra el panel de control levantando la cubierta en el centro. Al oír un suave clic, el panel queda sujeto.



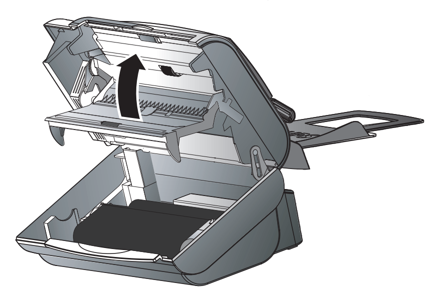
3 Abra la cubierta del escáner, empujando ambas lengüetas hacia dentro. La cubierta se pliega hacia abajo.



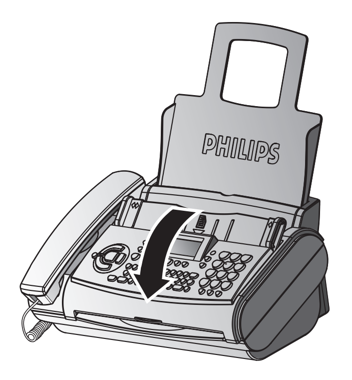
4 Pase un trapo suavemente por el cristal del escáner en la parte superior (A) y con cuidado por encima de las franjas blancas de la parte inferior (B).



5 Cierre la cubierta del escáner a la izquierda y a la derecha hasta que encaje en su sitio.



6 Cierre el panel hasta que encaje también en su sitio.



7 Vuelva a colocar papel (consulte **Instalación** / Introducción del papel).

Averías

Si le resulta imposible subsanar los errores siguiendo las instrucciones que constan a continuación, proceda de la siguiente manera:

1 Desconecte el enchufe.

2 Espere por lo menos 10 segundos, y conecte nuevamente el enchufe a la toma de corriente.

3 Si el fallo se repite, póngase en contacto con su centro de información al cliente.

Problemas con faxes e impresiones	
Los documentos que Ud. envía llegan con mala calidad.	Modifique la resolución ▣ o ⁝F. Examine el documento o ajuste un contraste más alto en la función 47 (véase capítulo **Fax & Copia** / Contraste). Compruebe su aparato, haciendo copias. Si su copia no tiene defectos, el defectuoso podría ser el aparato de su interlocutor. Si no se soluciona el problema llame el servicio técnico.
El aparato hace franjas negras al enviar o copiar.	Limpie el cristal con un paño suave (véase Averías). Compruebe su aparato, haciendo copias. Si su copia no tiene defectos, el defectuoso podría ser el aparato de su interlocutor. Si no se soluciona el problema llame el servicio técnico.
Copia en blanco.	Coloque el documento con la cara impresa hacia arriba. Si no se soluciona el problema llame el servicio técnico.
Problemas con la conexión	
Su aparato fax suena una vez a continuación hay un silencio y el aparato fax suena de nuevo.	Este proceso es completamente normal. Después de la primera señal, el conmutador fax acepta la llamada. Después de haber analizado la señal, si se trata de una llamada telefónica, el aparato fax sigue sonando.
SIN CONEXION o ERROR REMARCAC.	Inténtelo de nuevo más tarde, o avise a su interlocutor sobre una posible instalación errónea.
SIN CORRIENTE	Revise su instalación.
Cuando descuelga el microteléfono de su aparato de fax no oye el tono de marcación. En la pantalla aparece: SIN TONO	Conecte el cable del teléfono a la toma identificada con la palabra **LINE**.
OCUPADO o las transmisiones de fax se interrumpen constantemente.	Trate de enviar el fax manualmente: pulse 🔈/ **DIAL** y marque el número de fax. Si el receptor está usando un contestador automático, espere hasta oír un tono después del mensaje pregrabado y a continuación pulse **START**.
No puede recibir faxes.	Utilice la función 31 o 32 para ajustar el número total de timbres a un valor inferior a cinco.
Al descolgar del microteléfono oye un tono o un silencio.	Se trata de una llamada fax. En el aparato de fax: pulse **START**. En un teléfono adicional: Pulse ⊛ y ⑤. A continuación cuelgue el microteléfono.
TELEFONO EXTERNO El piloto rojo ⚠ parpadea.	No se trata de un error. Esta Ud. utilizando un teléfono adicional.

Anexo

Funciones

Puede imprimir una lista de funciones pulsando tres veces **MENU**.

Preparación

11 Definición idioma 13
(Selección del idioma para el mensaje)

12 Fecha/hora 12
(Ajuste de fecha y hora)

13 Número de teléfono 12
(Introducción de su número de teléfono)

14 Nombre 12
(Introducción de su nombre)

15 Tipo de línea 10
(Ajuste la modalidad de marcación y del funcionamiento con una centralita)

Fax

21 Transmisión... 22
(Ajuste de la velocidad media de transmisió)

22 Recepción llamada.. 22
(Demanda de un fax)

23 Recuperar envío.. 23
(Envío de fax bajo demanda)

24 Enviar luego 23
(El fax se enviará más tarde)

25 Envío circular... 21
(Envío de faxes a varios destinatarios)

27 Reporte fax... 22
(Registro de los últimos 10 documentos de fax recibidos y enviados)

28 Información transmisión 22
(Impresión del protocolo de envíos)

29 Compresión de tamaño............................... 22
(de los mensajes de fax recibidos)

Conmutador fax

31 Día 14
(Ajuste de modalidad de funcionamiento ☼)

32 Noche.. 14
(Ajuste de modalidad de funcionamiento ☾)

33 Reloj.. 14
(Ajuste de modalidad de funcionamiento ⏻)

34 Easylink.. 32
(códigos para uso con aparatos adicionales)

35 Tipo de la señal de timbre.......................... 13
(Elegir entre 5 diferentes señales de llamada)

Otros

44 Lista números 18
(Impresión de los nombres y números memorizados)

45 Código servicio......................................27, 32
(Desconectar la recepción de mensajes SMS)
(Borrado de datos personales)

46 Grupo...18, 21
(Guardar diversos números de teléfono en forma de un grupo)

47 Contraste 22
(Ajuste del contraste al copiar o enviar un documento)

Contestador (sólo con contestador incorporado)

51 Tiempo de grabación.................................. 28
(Ajuste de la duración de la grabación por mensaje)

52 Código acceso.. 30
(Código para la consulta remota de un contestador de llamadas y para la transmisión de mensajes)

53 Código VIP 29
(A pesar que el contestador automático está activado el teléfono suena)

54 Modo memo 29
(Mensaje para la persona que llama sin la posibilidad de dejar un mensaje)

55 Reenviando.. 29
(Los mensajes se transmiten a otro número de teléfono)

SMS (sólo con función SMS)

61 Enviar SMS 26
(Envío de mensajes SMS)

62 Leer SMS 25
(Lectura de mensajes SMS)

63 Imprimir SMS 26
(Impresión de mensajes SMS)

64 Acceso SMS 25
(números del proveedor para enviar y recibir mensajes SMS)
(Desconectar la impresión de mensajes SMS)

Datos técnicos

Compatibilidad	UIT-T Grupo 3
Tipo de conexión	línea exterior (PSTN)/ extensión (PABX)
Tiempos de destello	línea externa (PSTN): 100 ms extensión (PABX): 100 ms
Tamaño de los documentos anchura:	hoja simple 148–217 mm hojas múltiples 148–217 mm
longitud:	hoja simple 100–600 mm hojas múltiples 148–297 mm
grosor:	hoja simple 0,06–0,15 mm hojas múltiples 0,08–0,12 mm
Papel de impresión	A4 210×297 mm, 80 g/m²
Anchura máxima del sensor	216±1 mm
Resolución horizontal	8 puntos/mm (200 dpi)
Resolución vertical	estándar 3,85 línea/mm FINE 7,7 línea/mm
Resolución PHOTO	16 tonalidades de grises 64 tonalidades de grises (fax con contestador)
Regulación de contraste	automático y manual
Copiar	FINE/PHOTO
Compresión de datos	MH, MR
Modulación	V29bis, V27ter, V21, V17
Velocidad de transmisión	9600/7200/4800/ 2400bps ((sin contestador) 14k4 (con contestador)
Capacidad de la memoria SMS	30 mensajes recibidos
Nivel de ruido	en estado de espera: <30 dBA al copiar: <53 dBA
Método de reproducción	impresora de carrete de tinta
Entrada de documento	hasta 10 cartas (80 g/m²)
Comutador fax	DÍA/NOCHE/ RELOJ
Dimensiones (anchura x fondo x altura)	318×202×146 mm sin portapapeles
Peso	aprox. 2 kg
Consumo de energía	modo de reposo aprox. 2 W llamadas telefónicas aprox. 4 W Transmisión (de una página estándar) <20 W envío (de una carta estándar) <30 W
Alimentación	220–240 V / 50–60 Hz
Mensajes	hasta 30 minutos (fax con contestador)
Entorno operativo permitido	temperatura 5–40° C, humedad relativa 15–85% RH sin condensación
Entorno operativo recomendado	temperatura 17–28° C, humedad relativa 20–80% RH sin condensación
En estado desenchufado (listo para funcionar con carrete de tinta y papel cargados)	temperatura 0–45° C, humedad relativa 15–85% RH sin condensación
Eliminación de interferencias	según EN 55022/ VDE 0878 parte 1 clase B
Carta Slerexe	

Garantía

ADVERTENCIA!

A principios de Abril 2002, SAGEM SA ha adquirido la actividad Fax de PHILIPS (véase www.fax.philips.com o www.sagem.com). SAGEM es desde ahora el primer fabricante europeo de telecopiadores y ofrece una gama completa de terminales fax, Internet y SMS, de multifunciones y de servidores cubriendo las mas variadas necesidades de los clientes, desde particulares hasta grandes empresas.

Para toda ejecución de la garantía, usted debe dirigirse a su vendedor y presentarle el justificativo de compra que se le entregó. En caso de avería, es él quien le aconsejará.

Si usted ha comprado su material directamente a SAGEM Communication Austria GmbH, se aplicarán las siguientes disposiciones:

A El material está garantizado (piezas y mano de obra) por SAGEM Communication Austria GmbH contra cualquier defecto de fabricación, durante un período de doce (12) meses contados a partir de la fecha de entrega. Durante este período, SAGEM Communication Austria GmbH se compromete a proceder gratuitamente, excluyendo la reparación de cualquier otro perjuicio, y a la elección del usuario a:

o la sustitución gratuita del material defectuoso por un material del mismo tipo. Dicha sustitución sólo se refiere al material mismo (sin los consumibles ni la documentación), facturándose al titular de la garantía las piezas que falten en el equipo averiado. El material defectuoso sustituido pasa a ser propiedad de SAGEM Communication Austria GmbH;

- la reparación del equipo;
- en caso de haber optado por la reparación del equipo, si ésta no fuera satisfactoria, el titular de la garantía tendrá derecho a reclamar la sustitución del equipo o la devolución del precio pagado, con restitución del equipo averiado a SAGEM Communication Austria GmbH Los gastos de sustitución o devolución correrán a cargo de SAGEM Communication Austria GmbH.

Para la sustitución o la reparación del material defectuoso, el cliente deberá devolverlo a la dirección que le será indicada por el servicio posventa de SAGEM Communication Austria GmbH cuyo número de teléfono figura en el albarán de entrega. Si el cliente no ha suscrito el contrato de mantenimiento específico, la reparación o la sustitución nunca se realizará en los locales del cliente.

El material queda sujeto a la garantía legal contra las consecuencias de los defectos o vicios ocultos de la cosa vendida de acuerdo con los artículos 1484 y siguientes del Código Civil.

B Quedan excluidos de la garantía:

- las averías o disfunciones que sean consecuencia de la falta de cumplimiento de las normas de instalación y de utilización, de una causa externa al material (rayo, incendio, golpe, aguas,...), de modificaciones del material efectuadas sin el consentimiento escrito de SAGEM Communication Austria GmbH, de un fallo en el mantenimiento habitual, tal y como aparece descrito en la documentación entregada junto con el material, en la vigilancia o en los cuidados del material, de malas condiciones del entorno del material (en particular aquéllas ligadas a condiciones de temperatura e higrometría, tanto para el material, como para los consumibles), o incluso de una reparación o un mantenimiento realizado por personal no autorizado por SAGEM Communication Austria GmbH;
- el desgaste normal del material así como el desgaste de sus accesorios;
- los deterioros por consecuencia de un embalaje insuficiente y/o de un mal acondicionamiento del material reexpedido a SAGEM Communication Austria GmbH;
- el suministro de nuevas versiones del software;
- las intervenciones sobre un material o las modificaciones o añadidos al software sin el consentimiento de SAGEM Communication Austria GmbH;
- las disfunciones no imputables al equipamiento o al software instalados en los terminales para acceder a los servicios ofrecidos por el equipamiento;
- los problemas de comunicación ligados a un entorno desfavorable y en particular.

- los problemas ligados al acceso y/o la conexión a Internet, tales como las interrupciones de las redes de acceso, fallo de la línea del abonado, o de su destinatario,
- los defectos de transmisión (mala cobertura de emplazamientos geográficos por los emisores radioeléctricos, interferencias, zonas oscuras, fallos o mala calidad de las líneas telefónicas...),
- los defectos propios de la red local (cableado, servidor de ficheros, terminales) y/o los defectos de la red de transmisión.

o los trabajos de revisión general (tal y como aparecen indicados en las instrucciones de uso que se adjuntan al material) así como las disfunciones que sean consecuencia de la inejecución de los trabajos de revisión general, debiendo precisar que el coste de estos trabajos es en todo caso por cuenta del cliente.

C En los casos previstos anteriormente en el párrafo B, así como después de la expiración del período de garantía, el cliente pedirá a SAGEM Communication Austria GmbH un presupuesto que el cliente deberá aceptar antes de cualquier reenvío de material al Servicio posventa de SAGEM Communication Austria GmbH Los gastos de reparación y los portes (ida y vuelta) serán facturados al cliente.

Estas disposiciones son válidas en defecto de acuerdo particular por escrito suscrito con el cliente y son aplicables en España. Si alguna de estas disposiciones se revelara contraria a alguna norma imperativa del ordenamiento jurídico español de la que pudieran beneficiarse los consumidores en virtud de la legislación española, dicha disposición no sería aplicable, continuando sin embargo válidas todas las demás disposiciones.

Este fax sólo es compatible con los carretes de tinta PHILIPS. La garantía PHILIPS no cubre los daños que puedan ser causados en su fax por el uso de otros carretes de tinta.

Índice

A

Acceso a distancia 30
Acceso SMS 25
Alimentación de red
  Conexión 7
Altavoz
  Volumen 13
Anexo 36
  Datos técnicos 37
  Funciones 36
  Garantía 38
Anulación
  Grupo 18
  Listín telefónico 18
  Marcación abreviada 17
Averías 34
Ayuda 12

B

Borrar
  grupo 18
  las grabaciones 28
  listín telefónico 18
  marcación abreviada 17
  mensajes SMS 26
Buscar en un grupo 18

C

Carga
  del carrete de tinta 7
Carrete de tinta 7
  Símbolo en la pantalla 2
Centralita 10
Circulares 21
Código
  de servicio 32
  Easylink 32
  Recepción de llamada 22
  VIP 29
Comportamiento totalmente silencioso 15
  Símbolo en la pantalla 2
Compresión de tamaño 22
Conectar contestador incorporado 28
Conexión 6
  a RDSI 10
  del fax 6
  de teléfonos adicionales 9
  problemas 35
Conmutador fax 14
  Ajustar día/noche 14
  Ajustes especiales 15
  Reloj 14
Consejos y trucos 31
  Averías 34
  Código de servicio 32
  Cuidado 33
  Documento atascado 31
  Easylink 32
  Papel atascado 31
Contestador de llamadas externo 15
  Ajustar día/noche 14
Contestador de llamadas incorporado 28
  Acceso a distancia 30
  Ajustar día/noche 14
  Borrar las grabaciones 28
  Código VIP 29
  Conectar y desconectar 28
  Escucha de los mensajes 28
  Funciones de las teclas 3
  Grabación del mensaje de salida 28
  Grabar una conversación 29
  Memo 29
  Modo de ahorro 15
  Símbolo en la pantalla 2
  Tiempo de grabación 28
  Transmisión del mensaje 29
  Volumen de sonido al escuchar 28
Contraste 22
Copiar 23
Corrección
  de su número y nombre 12
  Listín telefónico 18
  Marcación abreviada 17
Crear un grupo 18
Cuidado 33

D

Datos técnicos 37
Desconectar
  la impresión de mensajes SMS 25
  la recepción de mensajes SMS 27
Desconectar contestador incorporado 28
Descripción del aparato 2
Día
  ajustar 14
  Funcione de la tecla 3
  Símbolo en la pantalla 2
DIAL-tecla 3
Documento
  atascado 31
  introducir 20

E

Easylink 32
Embalaje 6
Envío
  de circulares a un grupo 21
  de mensajes SMS 26
  luego 23
  Recuperar envío 23
Escáner 33
Escucha de los mensajes 28

F

Faxes
  problemas 35
Fax & Copiar 20
  Circulares 21
  Compresión de tamaño 22
  Contraste 22
  Copiar 23
  Envío luego 23
  Faxes 20
  Informe de transmisión y error 22
  Informe fax 22
  Introducir documentos 20
  Recepción de llamada 22
  Recibir faxes 20
  Resolución 21
  Transmisión (extranjero) 22
Fax memoria
  Símbolo en la pantalla 2
FINE
  Resolución 21
  Símbolo en la pantalla 2
Función
  ayuda 12
  de las teclas 3
Funciones básicas 12
  Corrección 12
  Función ayuda 12
  Hora y fecha 12
  Idioma de la pantalla 13
  Su nombre 12
  Su número 12
  Tipos de timbre 13
  Volumen 13

G

Garantía 38
Grabación
  del mensaje de salida 28
  de una conversación 29
  Tiempo 28
Grupo 18
  Envío de circulares a un grupo 21

H

HELP-tecla 3

I

i-tecla 3
Idioma de la pantalla 13
Imprimir
  Desconectar la impresión de mensajes SMS 25
  Función ayuda 12
  Informe de transmisión y error 22
  Instalación fácil 10
  Lista de funciones 12, 36
  Lista de números 18
  mensajes SMS 26
  problemas 35
Instalación 6
  Carrete de tinta 7
  Conexión 6
  Conexión a RDSI 10
  Embalaje 6
  Instalación fácil 10
  Introducción del papel 8
  Sacar papel 9
  Teléfonos adicionales 9

Tipo de linea y centralita 10
Instalación fácil 10
Introducción
del papel 8
de documentos 20
de hora y fecha 12
de su nombre 12
de su número 12

L

Leer mensajes SMS 25
Limpiar el escáner 33
Línea telefónica
Conexión del fax 6
Conexión de teléfonos adicionales 9
Lista
de funciones 12, 36
de números 18
Listín telefónico 17
Funcione de la tecla 3
Llamar 17

M

Marcación 10
Marcación abreviada 17
Funcione de la tecla 3
Memo
externo 29
interno 30
Memorizar
números del listín telefónico 17
números de la marcación abreviada 17
MENU-tecla 3
Microteléfono
Conexión 6

N

Noche
ajustar 14
Funcione de la tecla 3
Símbolo en la pantalla 2
Nombre
introducir su nombre 12
Números de teléfono
Memorizar listín telefónico 17
Memorizar marcación abreviada 17
Número de teléfono
introducir 12

O

OK-tecla 3
ON/OFF-tecla 3
Operación manos libres 18
Funcione de la tecla 3

P

Pantalla
Idioma 13
Símbolos 2
Papel
atascado 31
Introducción 8
Recibir faxes sin papel 21
Sacar 9
PHOTO
Resolución 21
Símbolo en la pantalla 2
PLAY-tecla 3
Presentación de llamada entrante 18
Símbolo en la pantalla 2

R

R-tecla 3
RDSI 10
REC-tecla 3
Recepción de fax
Comportamiento totalmente silencioso 15
Con un teléfono adicional 21
demanda 22
Easylink 32
en silencio 15
manual 15
Modo de ahorro en el contestador 15
sin papel 21
Recepción de llamada 22
Recibir faxes 20
Rellamada 17
Funcione de la tecla 3
Reloj 14
Funcione de la tecla 3
Símbolo en la pantalla 2
Resolución 21
Retirar
el carrete de tinta 7

S

Sacar
papel 9
Seguridad 5
Símbolos en la pantalla 2
SMS 25
Acceso SMS 25
Borrar mensajes SMS 26
Desconectar la impresión de mensajes SMS 25
Desconectar la recepción de mensajes SMS 27
Enviar mensajes SMS 26
Functione de la tecla 3
Imprimir mensajes SMS 26
Leer mensajes SMS 25
Otras funciones SMS 26
Símbolo en la pantalla 2

T

Teclas
Funciones 3
Teléfono 17
Grupo 18
Lista de números 18
Listín telefónico 17
Llamar 17
Marcación abreviada 17
Operación manos libres 18
Presentación de llamada entrante 18
Rellamada 17
Teléfonos adicionales 9
Recibir faxes 21
Tiempo de grabación 28
Timbre
Desconectar con Easylink 32
Tipos 13
Volumen 13
Tipos de timbre 13
Tipo de linea 10
Transmisión del mensaje 29
Transmisión (extranjero) 22

U

Utilizar
el listín telefónico 18
la marcación abreviada 17

V

VIP 29
Volumen
de sonido al escuchar 28
de timbre/altavoz 13

Anexo

Anexo

http://www.sagem.com

E-Mail: dti.faxinfoline@sagem.com

España

Tel.: 902 193 424

Fax: 902 194 424

El distintivo CE asegura que este aparato cumple con los requisitos de la Unión Europea.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (DoC)

Por medio de la presente **SAGEM Communication Austria GmbH** declara que el **PHILIPS PPF 531/571/575** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Si necesita una copia del DoC original, visite nuestra página web.

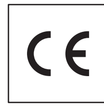
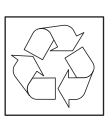
Este producto ha sido concebido para utilizarlo a la red telefónica pública conmutada (RTPC) y en el país señalado en la placa indicadora de tipos. La utilización en otros países puede ocasionar errores en el funcionamiento. Si desea obtener información adicional, póngase en contacto con el centro de Servicio Técnico de su país. Si surgen problemas en el funcionamiento, diríjase a su proveedor.

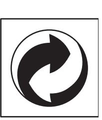
Estas instrucciones de servicio han sido impresas en papel reciclado blanqueado sin cloro. Esto responde a las normas más estrictas de protección del medio ambiente.

El envase de cartón usado así como el cartón que protege los laterales de su aparato están hechos de papel de desecho y pueden volver a reciclarse; de acuerdo con las exigencias de su país, elimine las hojas de plástico o bien reciclándolas, o bien depositándolas con la basura.

Este aparato electrónico contiene material reciclable. Al cesar su uso, infórmese sobre las exigencias pertinentes de reciclaje de su país.

Exceptuando cambios técnicos y errores.





5103 506 1947.1 **ES** (M3 PPF 531/571/575)